

Den Europæiske Unions Tidende

C 89

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

24. april 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser</i>	
	HENSTILLINGER	
	Rådet	
2007/C 89/01	Associeringsrådet EU-Libanons henstilling nr. 1/2007 af 19. januar 2007 om gennemførelse af handlingsplanen EU-Libanon	1
	UDTALELSER	
	Rådet	
2007/C 89/02	Rådets udtalelse af 27. marts 2007 om Belgiens opdaterede stabilitetsprogram, 2006-2010	2
2007/C 89/03	Rådets udtalelse af 27. marts 2007 om Spaniens opdaterede stabilitetsprogram, 2006-2009	7
2007/C 89/04	Rådets udtalelse af 27. marts 2007 om Bulgariens konvergensprogram, 2006-2009	11
2007/C 89/05	Rådets udtalelse af 27. marts 2007 om Letlands opdaterede konvergensprogram, 2006-2009	15
2007/C 89/06	Rådets udtalelse af 27. marts 2007 om Rumæniens konvergensprogram, 2006-2009	19

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2007/C 89/07	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	23
2007/C 89/08	Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	26
2007/C 89/09	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	30
2007/C 89/10	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4566 — Carrefour-Marinopoulos/Credicom/CMCC) ⁽¹⁾	37

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2007/C 89/11	Euroens vekselkurs	38
--------------	--------------------------	----

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2007/C 89/12	Organer, der kan foretage registrering af dyrkningskontrakter i tobakssektoren	39
--------------	--	----

V *Øvrige meddelelser*

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 89/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag) ⁽¹⁾	42
2007/C 89/14	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	43



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser)

HENSTILLINGER

RÅDET

ASSOCIERINGSRÅDET EU-LIBANONS HENSTILLING Nr. 1/2007

af 19. januar 2007

om gennemførelse af handlingsplanen EU-Libanon

(2007/C 89/01)

ASSOCIERINGSRÅDET EU-LIBANON HAR —

under henvisning til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side (i det følgende benævnt »Euro-Middelhavsaftalen«), særlig artikel 76, 2. punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 76 i Euro-Middelhavsaftalen beføjer associeringsrådet til at rette passende henstillinger med henblik på at virkeliggøre aftalens mål.
- (2) Efter artikel 86 i Euro-Middelhavsaftalen træffer parterne alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger til at opfylde deres forpligtelser i henhold til aftalen, og de drager omsorg for, at aftalens mål virkeliggøres.
- (3) Parterne i Euro-Middelhavsaftalen er blevet enige om teksten til handlingsplanen EU-Libanon.
- (4) Handlingsplanen EU-Libanon skal underbygge gennemførelsen af Euro-Middelhavsaftalen gennem udarbejdelse af og enighed mellem parterne om konkrete tiltag, som kan tjene som praktisk vejledning for gennemførelsen.

- (5) Handlingsplanen har to formål, nemlig at udstikke konkrete tiltag til opfyldelse af parternes forpligtelser i henhold til Euro-Middelhavsaftalen og de bredere rammer for en yderligere styrkelse af forbindelserne mellem EU og Libanon med et betydeligt mål af økonomisk integration og et udvidet politisk samarbejde i overensstemmelse med de generelle mål for Euro-Middelhavsaftalen —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

Eneste artikel

Associeringsrådet henstiller, at parterne gennemfører handlingsplanen EU-Libanon ⁽¹⁾, i det omfang dette bidrager til at virkeliggøre målene for Euro-Middelhavsaftalen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 2007

På associeringsrådets vegne

F.-W. STEINMEIER

Formand

⁽¹⁾ <http://register.consilium.europa.eu>

UDTALELSER

RÅDET

RÅDETS UDTALELSE

af 27. marts 2007

om Belgiens opdaterede stabilitetsprogram, 2006-2010

(2007/C 89/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

- (1) Den 27. marts 2007 gennemgik Rådet Belgiens opdaterede stabilitetsprogram for perioden 2006-2010 ⁽²⁾.
- (2) I henhold til det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, forventes den reale BNP-vækst at falde fra 2,7 % i 2006 til i gennemsnit 2,2 % i resten af programperioden. Vurderet med udgangspunkt i de foreliggende oplysninger forekommer dette scenario at være baseret på plausible vækstantagelser. Programmets inflationsskøn forekommer også realistiske.
- (3) Den foreliggende opdatering af stabilitetsprogrammet er baseret på antagelsen om balance på budgettet i 2006. Denne antagelse synes stort set bekræftet af de seneste oplysninger, mens Kommissionens prognose fra efteråret havde forudset et underskud på 0,2 % af BNP. Konjunkturforskelene i 2006 blev langt gunstigere end forventet i den forrige opdatering, og udgifterne udviklede sig stort set som forventet, men de offentlige indtægter blev lavere end forventet (især som følge af en undervurdering af effekten af den sidste fase af skattereformen fra 2001, der tog sigte på at reducere skatte-kilen). Der blev delvist kompenseret herfor ved, at planlagte engangsforanstaltninger gav mere end forventet, og ved nogle yderligere engangsforanstaltninger af begrænset omfang. Den strukturelle saldo (dvs. det konjunkturkorregerede underskud ekskl. engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger) forværredes derfor betydeligt i 2006, især på grund af de indtægtsreducerende foranstaltninger.

⁽¹⁾ EUT L 209 af 2.8.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1055/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 1). De dokumenter, der refereres til i dette dokument, kan konsulteres på følgende websted:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ Opdateringen blev forelagt næsten to uger efter den 1. december, som er den frist, der er fastsat i adfærdskodeksen.

- (4) Programmets mellemfristede budgetstrategi tager først og fremmest sigte på at sikre et konstant fald i den fortsat høje gældskvote (tæt på 90 % i 2006) til under 75 % af BNP i 2010 via en gradvis opbygning af nominelle budgetoverskud (fra 0,3 % af BNP i 2007 til 0,9 % i 2010) med henblik på at forberede det fremtidige aldringschok. Det primære overskud, der har været faldende siden 2001 (hvor det udgjorde 7 % af BNP), forventes at stabilisere sig omkring 4,1 % af BNP. Den samlede justering skyldes næsten udelukkende en reduktion i de offentlige udgifter (på 1¼ procentpoint af BNP mellem 2006 og 2010). Reduktionen i udgifterne skyldes faldende renteudgifter (¾ procentpoint), der er et resultat af den konstante mindskelse af gælden, samt et fald i de primære udgifter (½ procentpoint). Dette opvejes delvist af et fald i de offentlige indtægter (½ procentpoint). Efter 2007 afspejler programmets skøn stort set en uændret politik, selv om programmet også (implicit) giver forventninger om yderligere engangsforanstaltninger for at nå de finanspolitiske mål. Denne strategi svarer stort set til strategien i den forrige opdatering af stabilitetsprogrammet inden for rammerne af et stort set uændret makroøkonomisk scenario.
- (5) Da programmet ikke indeholder oplysninger om brugen af engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger efter 2007, kan den strukturelle saldo fra og med 2008 ikke beregnes med udgangspunkt i oplysningerne i programmet. Forudsat at den relative virkning af engangsforanstaltninger forbliver uændret efter 2007, forventes den strukturelle saldo beregnet efter den i fællesskab aftalte metode at blive forbedret fra omkring -0,4 % af BNP i 2006 til 0,7 % ved udgangen af programperioden. Som i den forrige opdatering af stabilitetsprogrammet er den mellemfristede målsætning (MTO) for budgetstillingen et strukturelt overskud på 0,5 % af BNP, der ifølge programmet vil være opnået i 2008. Det er et år senere end forventet i den forrige opdatering. Eftersom denne MTO er mere krævende end minimumsbenchmarken (et underskud på omkring 1¼ % af BNP), skulle opfyldelsen heraf give en sikkerhedsmargin mod et uforholdsmæssigt stort underskud. MTO ligger inden for de grænser, der er angivet for deltagerne i euroområdet og ERM II i stabilitets- og vækstpacten og i adfærdskodeksen, og den er mere krævende, end hvad der er nødvendigt set i forhold til gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på lang sigt.
- (6) Budgetresultatet kan blive en anelse dårligere end forventet i programmet. Det gælder især for 2007, fordi budgettet forekommer at være noget optimistisk og undertiden indeholder utilstrækkelige oplysninger om de påtænkte foranstaltninger (herunder engangsforanstaltningerne med hensyn til salg af fast ejendom eller overtagelsen af pensionsforpligtelser fra offentlige selskaber, som ikke er nærmere præciseret). Belgien har generelt haft held med at overholde de nominelle budgetmål, men som i de seneste år vil det være nødvendigt med en streng overvågning for at nå målet for 2007. De kommende budgetkontroller bør specificere eventuelle påkrævede supplerende foranstaltninger. Et dårligere resultat i 2007 end planlagt vil også smitte af på resultatet de efterfølgende år. Fra og med 2008 er der også risiko for, at engangsforanstaltninger, der er udløbet, ikke erstattes af strukturelle foranstaltninger.
- (7) På baggrund af denne risikovurdering er den finanspolitiske kurs i programmet måske ikke tilstrækkelig til at sikre opfyldelse af MTO i 2008, som forventet i programmet. Men som nævnt ovenfor, er MTO mere krævende, end hvad der er nødvendigt set i forhold til gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på lang sigt. Budgetstrategien forekommer tilstrækkelig til at opnå en strukturel saldo, der kan betragtes som passende i henhold til pacten fra og med 2008. Desuden synes den finanspolitiske kurs i programmet at sikre en tilstrækkelig sikkerhedsmargin mod overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP under normale konjunkturforskel i hele programperioden. Tilpasningstempoet i retning af programmets MTO bør øges for at være på linje med stabilitets- og vækstpacten, der præciserer, at medlemsstater, der deltager i euroområdet og ERM II, skal sikre en årlig forbedring i deres strukturelle saldo på 0,5 % af BNP som benchmark, og at tilpasningen skal være større i økonomiske opgangstider, men kan være mindre i økonomiske nedgangstider. Under hensyn til de forskellige risici vil tilpasningen måske ikke opfylde benchmarken i 2007 og derefter måske foregå i et langsommere tempo.
- (8) Ifølge programmet udgjorde den offentlige gæld 87,7 % af BNP i 2006, men dette tal tager ikke højde for overtagelsen af jernbaneselskabet SNCB's gæld i 2005, der ifølge Eurostat forøger den offentlige gæld med 1,7 % af BNP samme år. Derfor skønner Kommissionens tjenestegrene, at den offentlige bruttogæld udgjorde 89,4 % af BNP i 2006, hvilket fortsat er langt over traktatens referenceværdi

på 60 % af BNP; den har dog været kraftigt faldende de seneste mange år. Ifølge programmet forventes der et hurtigt fald i gældskvoten med omkring 15 procentpoint over programperioden. I betragtning af risikovurderingen og især ovennævnte risici med hensyn til budgetmålene vil udviklingen i gældskvoten sandsynligvis blive en anelse mindre gunstig end forventet i programmet. Gældskvoten synes dog fortsat at ville falde tilstrækkeligt i retning af referenceværdien i løbet af programperioden.

- (9) De langsigtede budgetmæssige konsekvenser af befolkningens aldring i Belgien ligger over EU-gennemsnittet, hvilket navnlig skyldes en stor stigning i pensionsudgifterne opgjort som en andel af BNP over de kommende årtier. Den indledende budgetstilling med et stort primært overskud, der ganske vist er mindre end i 2005, bidrager til at svække de forventede langsigtede budgetmæssige konsekvenser af befolkningens aldring, men er ikke tilstrækkelig stærk til helt at dække den betydelige stigning i udgifterne. Desuden overskrider den aktuelle bruttogæld klart traktatens referenceværdi, selv om den er faldende. For at sikre et stadigt fald i gældskvoten er det nødvendigt at fastholde et stort primært overskud i en lang periode, som vil bidrage til at mindske risikoen for de offentlige financers holdbarhed. Alt i alt synes Belgien at stå over for en mellemstor risiko med hensyn til de offentlige financers holdbarhed.
- (10) Stabilitetsprogrammet indeholder ingen kvalitativ vurdering af den samlede virkning af rapporten fra oktober 2006 om gennemførelsen af det nationale reformprogram inden for rammerne af den mellemfristede finanspolitiske strategi. Det indeholder heller ingen systematiske oplysninger om de direkte budgetudgifter eller -besparelser ved de vigtigste reformer, der er planlagt i det nationale reformprogram, men programmets budgetskøn synes at tage hensyn til de virkninger, som foranstaltningerne i reformprogrammet vil få for de offentlige financer. De foranstaltninger vedrørende de offentlige financer, der er planlagt i stabilitetsprogrammet, ser ud til at være i overensstemmelse med foranstaltningerne i det nationale reformprogram. Navnlig er der i begge programmer planer om gradvist at gennemføre »generationspagten« (en samlet plan, der skal forøge beskæftigelsen og forbedre den sociale sikring), sænke skatten på arbejde og træffe foranstaltninger, der kan stimulere forskning og iværksætteri.
- (11) Budgetstrategien i programmet er i det store og hele i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, der indgår i de integrerede retningslinjer for perioden 2005-2008.
- (12) Hvad angår datakravene i adfærdskodeksen for stabilitets- og konvergensprogrammer, har programmet visse mangler i de obligatoriske og fakultative data. ⁽¹⁾

Rådet mener, at strategien om en vedvarende mindskelse af den fortsat store offentlige gæld udgør et eksempel på en finanspolitik, der føres i overensstemmelse med pagten. Selv om der ifølge programmet vil ske en gradvis opbygning af overskud (især takket være faldende renteudgifter) med udgangspunkt i en stilling i balance i nominelle termer, er der visse risici forbundet med opfyldelsen af de budgetmæssige målsætninger. Ikke desto mindre forventes den mellemfristede målsætning at blive opfyldt i programperioden.

På baggrund af ovenstående vurdering opfordrer Rådet Belgien til:

- i) at sikre, at budgetmålet for 2007 overholdes, og derefter øge tilpasningstempoet i retning af den mellemfristede målsætning, bl.a. ved at gøre mindre brug af engangsforanstaltninger
- ii) i betragtning af det meget høje gældsniveau og den forventede stigning i de aldersbetingede udgifter at sikre de offentlige financers holdbarhed på lang sigt bedre ved i det mindste at opfylde den mellemfristede målsætning og ved at gennemføre reformer.

⁽¹⁾ Programmets skøn for det offentlige underskud og den offentlige gæld inkluderer ikke virkningerne af overtagelsen af jernbaneselskabet SNCB/NMBS's gæld i 2005 som fastslået af Eurostat den 23. oktober 2006. Programmet indeholder heller ingen oplysninger om brugen af engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i 2008-2010.

Sammenligning af centrale makroøkonomiske og budgetmæssige skøn

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Realt BNP (% ændring)	2006 KOM nov.	1,2	2,7	2,2	2,1	2,2	2,2
	KOM nov. 2006	1,1	2,7	2,3	2,2	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	1,4	2,2	2,1	2,3	2,2	ikke oplyst
HICP-inflation (%)	2006 KOM nov.	2,5	2,4	1,9	1,8	1,8	1,9
	KOM nov. 2006	2,5	2,4	1,8	1,7	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	2,9	2,8	2,0	1,9	1,7	ikke oplyst
Outputgab (% af potentielt BNP)	2006 ⁽¹⁾ KOM nov.	- 0,8	- 0,3	- 0,4	- 0,4	- 0,4	- 0,3
	KOM nov. 2006 ⁽²⁾	- 1,0	- 0,6	- 0,6	- 0,7	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 ⁽¹⁾ KOM nov.	- 0,8	- 0,6	- 0,6	- 0,5	- 0,4	ikke oplyst
Offentlig saldo (% af BNP) SP dec.	2006 KOM nov.	0,1 - 2,3 (*)	0,0	0,3	0,5	0,7	0,9
	KOM nov. 2006	- 2,3	- 0,2	- 0,5	- 0,5	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	0,0	0,0	0,3	0,5	0,7	ikke oplyst
Primær saldo (% af BNP)	2006 KOM nov.	4,3 1,9 (*)	4,1	4,2	4,1	4,1	4,2
	KOM nov. 2006	1,9	3,9	3,4	3,2	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	4,3	4,1	4,2	4,1	4,1	ikke oplyst
Konjunkturkorrigeret saldo (% af BNP)	2006 ⁽¹⁾ KOM nov.	0,8 - 1,6 (*)	0,2	0,5	0,7	0,9	1,1
	KOM nov. 2006	- 1,7	0,1	- 0,1	- 0,1	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 ⁽¹⁾ KOM nov.	0,4	0,3	0,6	0,8	0,9	ikke oplyst
Strukturel saldo ⁽²⁾ (% af BNP)	2006 ⁽³⁾ KOM nov.	ikke oplyst	- 0,4	0,1	n.d.	ikke oplyst	ikke oplyst
	KOM nov. 2006 ⁽⁴⁾	0,2	- 0,7	- 0,2	- 0,1	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	0,0	- 0,3	0,4	0,7	0,9	ikke oplyst

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Offentlig bruttogæld (% af BNP)	2006 KOM nov.	91,5 93,2 (*)	87,7 89,4 (*)	83,9 85,6 (*)	80,4 82,1 (*)	76,6 78,3 (*)	72,6 74,3 (*)
	KOM nov. 2006	93,2	89,4	86,3	83,2	ikke oplyst	ikke oplyst
	2005 KOM nov.	94,3	90,7	87,0	83,0	79,1	ikke oplyst

Anmærkninger:

- (¹) Beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene på basis af oplysningerne i programmet.
- (²) Konjunkturrigeret saldo (som i rækkerne ovenover), ekskl. engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger
- (³) Engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger hentet fra programmet (0,6 % af BNP i 2006 og 0,4 % i 2007; alle underskudsformindskende). Programmet indeholder ingen oplysninger om brugen af engangsforanstaltninger i andre år.
- (⁴) Engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger hentet fra Kommissionens prognose fra efteråret 2006 (2,0 % af BNP i 2005, underskudsforøgende; 0,8 % i 2006 og 0,1 % i 2007, begge underskudsformindskende).
- (⁵) Baseret på en skønnet potentiel vækst på 2,2 %, 2,3 %, 2,3 % og 2,2 % i årene 2005-2008.
- (*) 2005-programmets tal for underskud og gæld er de tal, der er blevet oplyst af Det Belgiske Institut for Nationalregnskab. Den 23. oktober 2006 ændrede Eurostat de af Belgien indberettede tal for det offentlige underskud og den offentlige gæld, da de ikke var i overensstemmelse med ENS95-reglerne, især med henvisning til, at staten (FIF/FSI — Fonds de l'infrastructure ferroviaire/Fonds voor spoorweginfrastructuur) havde overtaget jernbaneselskabet SNCB/NMBS' gæld på 7 400 mio. EUR (2,5 % af BNP) i 2005 (se Eurostats pressemeddelelse nr. 139/2006). I henhold til ENS95-reglerne er virkningen for det offentlige underskud i 2005 af samme størrelsesorden. Virkningen for den offentlige gæld ultimo 2005 udgør 5 200 mio. EUR (1,7 % af BNP, når henses til en delvis tilbagebetaling i løbet af året). De data for 2005, der er markeret med en asterisk, er data ændret af Eurostat. Data vedrørende gæld, der for årene 2006-2010 er markeret med en asterisk, er blevet »mekanisk« justeret af Kommissionens tjenestegrene for at overholde ENS95. Justeringen af tallene for den offentlige gæld bygger på en teknisk formodning om, at FIF/FSI's gæld forbliver uændret. I december 2006 anfægtede den belgiske regering Eurostats ændring af de belgiske tal ved Retten i Første Instans.

Kilde:

Stabilitetsprogrammet (SP), Kommissionens økonomiske prognoser fra efteråret 2006 (KOM), beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene.

RÅDETS UDTALELSE
af 27. marts 2007
om Spaniens opdaterede stabilitetsprogram, 2006-2009

(2007/C 89/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

- (1) Den 27. marts 2007 gennemgik Rådet Spaniens opdaterede stabilitetsprogram for perioden 2006-2009 ⁽²⁾.
- (2) I henhold til det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, forventes den reale BNP-vækst at aftage fra 3,8 % i 2006 til i gennemsnit 3,3 % igennem resten af programperioden. Vurderet på baggrund af de foreliggende oplysninger forekommer dette scenario at være baseret på plausible vækstantagelser. Programmets prognoser for inflationen forekommer også realistiske. Det skønnede inflationsspænd over for euroområdet er fortsat betydeligt, om end faldende. Der kan være nogle opadgående risici på kort sigt, men der kan også være nogle nedadgående risici for dette scenario på mellemlang sigt som følge af ubalancerne i økonomien, bl.a. husholdningernes stigende gældsætning, det voksende underskud på de løbende poster og muligheden for, at det langvarige boom inden for boligbyggeriet standser hurtigere end forudset i programmet.
- (3) I Kommissionens prognoser fra efteråret 2006 blev det offentlige overskud for 2006 anslået til 1,5 % af BNP, hvilket er helt på linje med det opdaterede stabilitetsprogram, men skal sammenholdes med et mål om 0,9 % af BNP i den forrige opdatering af stabilitetsprogrammet. Dette positive resultat skyldes, at indtægterne blev større end forventet som følge en stærk jobskabelse og store overskud i virksomhederne, hvilket skønnes at have øget indtægterne fra de direkte skatter med noget mere end den nominelle BNP-vækst.
- (4) Opdateringen sigter på at (i) fastholde den makroøkonomiske og budgetmæssige stabilitet og (ii) fremme produktiviteten ved at styrke infrastrukturen og den menneskelige og teknologiske kapital. Det offentlige overskud forventes at falde fra 1,4 % af BNP i 2006 til omkring 1 % i 2009. Tidsprofilen for det primære overskud viser en tilsvarende udvikling, idet det falder fra 3 % af BNP i 2006 til 2,25 % i 2009. Mens indtægterne forventes at falde med 0,2 % af BNP over programperioden, antages de primære udgifter at vokse med ca. 0,5 % af BNP, hvilket delvis udlignes af en formindskelse af rentebyrden. I den forrige opdatering opereredes der med mindre overskud i en situation med stort set tilsvarende makroøkonomiske udsigter. Forskellen mellem de to opdateringer forklares ved et overskudsresultat for 2006, der er langt bedre end skønnet et år tidligere, og som medfører positive overførselsvirkninger over programperioden.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1055/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 1). De dokumenter, der refereres til i dette dokument, kan konsulteres på følgende websted:

http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ Opdateringen blev forelagt tre uger efter den 1. december, som er den frist, der er fastsat i adfærdskodeksen.

- (5) Den strukturelle saldo (dvs. den konjunkturkorrigerede saldo rensset for engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger), beregnet efter den i fællesskab aftalte metode, forventes at falde marginalt fra ca. 1,75 % af BNP i 2006 til 1,5 % ved udgangen af programperioden. Som i den forrige opdatering af stabilitetsprogrammet er den mellemfristede målsætning for budgetstillingen, der præsenteres i programmet, en balanceret stilling i strukturelle termer, som ifølge programmet søges fastholdt med en stor margin i hele programperioden. Da den mellemfristede budgetmålsætning er mere krævende end den laveste benchmark (anslået til et underskud på ca. 1¼ % af BNP), skulle opfyldelsen af den give en sikkerhedsmargin mod et uforholdsmæssigt stort underskud. Den mellemfristede budgetmålsætning ligger inden for det bånd, der i stabilitets- og vækstpakten og adfærdskodeksen er angivet for de medlemsstater, der deltager i euroområdet og ERM II, og er betydelig mere ambitiøs, end hvad der kræves i betragtning af gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på langt sigt.
- (6) Risiciene i forbindelse med programmets budgetskøn synes i det store og hele at være afbalancerede. Det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for opdateringen, er sandsynlig, og indtægtsskøn synes at afspejle forsigtige antagelser. På udgiftssiden er der en risiko for udgiftsoverskridelser (på regionalt niveau), hvis de hidtidige tendenser inden for uddannelses- og sundhedssektoren fortsætter.
- (7) På baggrund af denne risikovurdering forekommer den finanspolitiske kurs at være tilstrækkelig til at opfylde den mellemfristede målsætning i hele programperioden som planlagt i programmet. Den er også tilstrækkelig til at sikre en sikkerhedsmargin mod en overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP med normale makroøkonomiske udsving i de enkelte år. Den finanspolitik, der fremgår af programmet, er i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpakten.
- (8) Den offentlige bruttogæld skønnes at være faldet til under 40 % af BNP i 2006, hvilket er langt under traktatens referenceværdi på 60 % af BNP. I programperioden forventes gældskvoten ifølge opdateringen at falde yderligere med 8 procentpoint.
- (9) De langsigtede budgetmæssige konsekvenser af befolkningens aldring i Spanien er noget større end gennemsnittet i EU, hvilket navnlig skyldes den relativt store stigning i pensionsudgifterne opgjort som en andel af BNP i de kommende årtier. Den indledende budgetstilling, der er forbedret sammenlignet med 2005, bidrager til at dæmpe aldringens langsigtede budgetvirkninger, men er ikke tilstrækkelig til fuldstændig at dække den betydelige stigning i udgifterne som følge af befolkningens aldring. Fastholdelse af store primære overskud på mellemlang sigt og implementering af yderligere foranstaltninger med henblik på at dæmpe den betydelige stigning i de aldersrelaterede udgifter vil bidrage til at mindske risikoen for holdbarheden i de offentlige finanser. Spanien ser som helhed ud til at stå over for en mellemhøj risiko, for så vidt angår de offentlige finansers holdbarhed.
- (10) Stabilitetsprogrammet indeholder en kvalitativ vurdering af den samlede virkning, som rapporten fra oktober 2006 om gennemførelsen af det nationale reformprogram har inden for rammerne af den mellemfristede finanspolitiske strategi. Det giver visse om end ikke systematiske oplysninger om de direkte budgetudgifter eller -besparelser ved de vigtigste reformer, der er planlagt i det nationale reformprogram, og budgetskønnene i programmet synes at tage hensyn til de virkninger, som foranstaltningerne i det nationale reformprogram har på de offentlige finanser. De foranstaltninger vedrørende de offentlige finanser, der er planlagt i stabilitetsprogrammet, ser ud til at være i overensstemmelse med de foranstaltninger, der er planlagt i det nationale reformprogram. Navnlig regnes der i begge programmer med en gradvis forøgelse af de offentlige FoU-udgifter og af investeringerne i infrastrukturer.
- (11) Programmets budgetstrategi er stort set i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, som udgør en del af de integrerede retningslinjer for perioden 2005-2008.
- (12) Hvad angår de datakrav, der er anført i adfærdskodeksen for stabilitets- og konvergensprogrammerne, indeholder programmet alle obligatoriske data og de fleste fakultative data ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Der er navnlig ikke givet oplysninger om HICP og om de offentlige udgifter opdelt efter funktion.

Rådet mener, at den mellemfristede budgetstilling er sund, og at budgetstrategien er et godt eksempel på en finanspolitik, der føres i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpakten. Det er vigtigt at fastholde en stærk budgetstilling og således undgå en ekspansiv finanspolitisk linje i lyset af de store og voksende eksterne ubalancer og det eksisterende inflationsspænd over for euroområdet.

På baggrund af ovenstående vurdering og særlig den skønnede stigning i de aldersrelaterede udgifter opfordrer Rådet Spanien til yderligere at forbedre de offentlige financers langsigtede holdbarhed ved hjælp af supplerende foranstaltninger, der kan begrænse den fremtidige virkning af befolkningens aldring på udgiftsprogrammerne.

Sammenligning af centrale makroøkonomiske og budgetmæssige skøn

		2005	2006	2007	2008	2009
Realt BNP (%-ændring)	SP dec. 2006	3,5	3,8	3,4	3,3	3,3
	KOM nov. 2006 ⁽⁷⁾	3,5	3,8	3,4	3,3	ikke oplyst
	SP dec. 2005	3,4	3,3	3,2	3,2	ikke oplyst
HICP-inflation ⁽⁶⁾ (%)	SP dec. 2006 ⁽⁶⁾	3,4	3,5	2,7	2,6	2,5
	KOM nov. 2006	3,4	3,6	2,8	2,7	ikke oplyst
	SP dec. 2005 ⁽⁶⁾	4,2	3,5	3,3	3,2	ikke oplyst
Outputgab (% af potentielt BNP)	SP dec. 2006 ⁽¹⁾	0,9	0,9	1,2	1,5	1,6
	KOM nov. 2006 ⁽⁵⁾	0,8	0,9	1,1	1,3	ikke oplyst
	SP dec. 2005 ⁽¹⁾	0,5	0,8	1,1	0,7	ikke oplyst
Offentlig saldo (% af BNP)	SP dec. 2006	1,1	1,4	1,0	0,9	0,9
	KOM nov. 2006	1,1	1,5	1,1	0,9	ikke oplyst
	SP dec. 2005	1,0	0,9	0,7	0,6	ikke oplyst
Primær saldo (% af BNP)	SP dec. 2006	2,9	3,0	2,5	2,3	2,2
	KOM nov. 2006	2,9	3,1	2,7	2,3	ikke oplyst
	SP dec. 2005	2,8	2,6	2,2	2,0	ikke oplyst
Konjunkturkorrigeret saldo (% af BNP)	SP dec. 2006 ⁽¹⁾	1,5	1,8	1,5	1,6	1,6
	KOM nov. 2006	1,5	1,9	1,6	1,4	ikke oplyst
	SP dec. 2005 ⁽¹⁾	1,2	1,2	1,2	0,9	ikke oplyst
Strukturel saldo ⁽²⁾ (% af BNP)	SP dec. 2006 ⁽³⁾	1,5	1,8	1,5	1,6	1,6
	KOM nov. 2006 ⁽⁴⁾	1,5	1,9	1,6	1,4	ikke oplyst
	SP dec. 2005	1,2	1,2	1,2	0,9	ikke oplyst

		2005	2006	2007	2008	2009
Offentlig bruttogæld (% af BNP)	SP dec. 2006	43,1	39,7	36,6	34,3	32,2
	KOM nov. 2006	43,1	39,7	37,0	34,7	ikke oplyst
	SP dec. 2005	43,1	40,3	38,0	36,0	ikke oplyst

Anmærkninger:

- (¹) Beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene på grundlag af oplysningerne i programmet.
 (²) Konjunkturkorrigeret saldo (som i de foregående rækker) uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger.
 (³) Engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger taget fra programmet.
 (⁴) Engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger taget fra Kommissionens prognose fra efteråret 2006.
 (⁵) Baseret på en skønnet potentiel vækst på henholdsvis 3,9 %, 3,8 %, 3,6 % og 3,6 % i perioden 2005-2008.
 (⁶) Privatforbrugsdeflator i stedet for HICP.
 (⁷) I henhold til de første skøn var væksten på 3,9 % i 2006. Efter den foreløbige prognose fra Kommissionens tjenestegrene fra 16. februar 2007 forventes en vækst på 3,7 % i 2007.

Kilde:

Stabilitetsprogram (SP); økonomiske prognoser fra efteråret 2006 fra Kommissionens tjenestegrene (KOM); beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene.

RÅDETS UDTALELSE
af 27. marts 2007
om Bulgariens konvergensprogram, 2006-2009

(2007/C 89/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

- (1) Den 27. marts 2007 gennemgik Rådet Bulgariens konvergensprogram for perioden 2006-2009.
- (2) Bulgarien har nået en høj grad af makroøkonomisk stabilitet, som understøttes af sunde offentlige finanser. Den økonomiske vækst har været stærk og stabil, og er steget til 5½ % i de seneste år, men BNP pr. indbygger (i KKS) er fortsat lavt og udgør 32,9 % af gennemsnittet for EU-25 i 2005. Der er derfor stadig meget at indhente, og dette er den altoverskyggende udfordring for Bulgarien på mellem- og lang sigt. Efter indførelsen af currency board-arrangementet i 1997 blev inflationen reduceret til encifrede tal i 1999, men disinflationsprocessen er gået i stå i de seneste år, og CPI-inflationen nåede 7,3 % i 2006.
- (3) Ifølge det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, forventes den reale BNP-vækst fortsat at ligge højt, idet den vil stige en smule fra 5,9 % i 2006 til 6,1 % i gennemsnit i resten af programperioden. Vurderet på baggrund af de disponible oplysninger forekommer dette scenario at være baseret på plausible vækstantagelser. Store eksterne ubalancer vil imidlertid fortsat være en risikofaktor på mellem- og lang sigt, navnlig fordi underskuddet over for udlandet i 2006 lå på 16 % af BNP, selv om finansieringen af underskuddet har været sikret fuldt ud gennem tilstrømning af udenlandske direkte investeringer. Programmets skøn for inflationen forekommer realistiske.
- (4) I 2006 anslås det offentlige overskud ifølge Kommissionens prognose fra efteråret 2006 at blive 3,3 % af BNP i forhold til et mål om et afbalanceret budget i det økonomiske førtiltrædelsesprogram (PEP) fra december 2005 og et forventet overskud på 3,2 % af BNP i konvergensprogrammet. Det væsentligt bedre budgetresultat skyldes hovedsagelig indtægter, der var højere end forventet, som følge af forsigtige indtægtsprognoser i PEP, en højere outputvækst og en bedre skatteopkrævning. Sammenlignet med prognoserne i PEP er udgifterne også lavere (1 % af BNP), hvilket hovedsagelig afspejler lavere løbende udgifter.
- (5) Den mellemfristede budgetstrategi, der er fastlagt i konvergensprogrammet, tager sigte på at fastholde et offentligt overskud i størrelsesordenen 0,8-1,5 % af BNP for at sikre makroøkonomisk stabilitet og holdbarhed i de offentlige finanser. Der forventes en stærk finanspolitisk lempelse i 2007, hvor budgetoverskuddet vil nå 0,8 % af BNP i forhold til 3,2 % af BNP i 2006. I 2008 og 2009 vil det offentlige overskud igen stige og stabiliseres på 1,5 % af BNP. Med renteudgifter, der falder med omkring ¼ % af BNP i programperioden, forventes det primære overskud at falde fra 4½ % af BNP i 2006 til 2¼ % af BNP i 2007, før det vender tilbage til omkring 2 ¾ % af BNP i 2008 og 2009. Den finanspolitiske lempelse i 2007 vil være næsten udelukkende udgiftsdrevet. Udgifterne forventes at stige med 2¾ % af BNP, og kun en del af denne stigning, nemlig ca. ¾ % af BNP, vil blive vendt i 2008. Den forventede stigning i udgifterne i 2007 vil hovedsagelig komme fra »andre udgifter« (+2½ % af BNP) og subsidier (+½ % af BNP). Stigningen i »andre udgifter« afspejler Bulgariens bidrag

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1055/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 1). De dokumenter, der henvises til i denne tekst, findes på følgende websted:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

til EU (1¼ % af BNP), en stigning i udgifterne vedrørende EU's strukturfondsprojekter (¼ % af BNP), som vil blive fuldstændig dækket af højere indtægter fra EU-tilskud, og en stigning i »andre løbende udgifter« (1 % af BNP). De planlagte reduktioner i selskabs- og personskatterne i 2007 forventes at blive næsten fuldstændig opvejet af en bedre overholdelse af skattelovgivningen og en bedre opkrævning af skatter. De samlede indtægter vil derfor forblive næsten konstante (i procent af BNP) i programperioden. Programmet viser også, at selv om der i budgettet for 2007 forventes et offentligt overskud på 0,8 % af BNP, vil der under budgetgennemførelsen rent faktisk blive sigtet mod et højere overskud på 2 % af BNP. Dette vil ske på grundlag af bestemmelser i finansloven, ifølge hvilke 10 % af de budgetterede løbende primære udgifter kun må gives ud, hvis underskuddet over for udlandet ikke øges yderligere. Budgetmålene er opjusteret betydeligt i forhold til det økonomiske førtiltrædelsesprogram fra 2005, hvilket afspejler betydelige merindtægter i 2006 med overførselsvirkninger i de efterfølgende år og en smule mere gunstige udsigter for outputvæksten.

- (6) Den strukturelle saldo (dvs. den konjunkturkorrigerede saldo rensset for engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger), beregnet efter den i fællesskab aftalte metode, vil ifølge planen falde fra omkring 3¼ % af BNP i 2006 til 1 % i 2007 for derefter igen at stige til omkring 2 % af BNP i 2008 og 2009. Hvis der opnås et højere nominelt overskud på 2 % af BNP i 2007 under budgetgennemførelsen, jf. det mål, der er beskrevet i programmet, vil tilpasningen blive mere jævn. Den mellemfristede målsætning for budgetstillingen, der præsenteres i programmet, er et afbalanceret budget i strukturelle termer, som forventes fastholdt med en stor margen i hele programperioden. Da den mellemfristede budgetmålsætning er mere krævende end minimumsbenchmarken (et anslået underskud på ca. 1¼ % af BNP), skulle opfyldelsen af den give en sikkerhedsmargen mod et uforholdsmæssigt stort underskud. Den mellemfristede budgetmålsætning er mere krævende, end hvad gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på lang sigt stiller krav om.
- (7) Budgetresultatet i 2007 kunne være bedre end forventet i programmet, mens risiciene i forbindelse med budgetskønnene i 2008 og 2009 i det store og hele synes at være afbalancerede. I betragtning af de gode resultater med hensyn til at overholde budgetmålene og bestemmelserne i finansloven for 2007 om begrænsning af udgifterne under budgetgennemførelsen, forekommer et højere overskud for 2007 at være realistisk, selv om indtægtsskønnene for 2007 kan indebære visse risici for en nedgang, idet faldende indtægter som følge af skattesænkninger måske ikke opvejes fuldstændigt af en bedre overholdelse af lovgivningen og en bedre skatteopkrævning. Selv om der ikke er angivet nogen nærmere oplysninger om tilpasningsstrategien fra 2008, forekommer budgetmålene indtil udgangen af programperioden stort set at være realistiske, forudsat at der i 2007 opnås et bedre budgetresultat end det i øjeblikket forventede.
- (8) På baggrund af denne risikovurdering indebærer den finanspolitiske kurs i programmet, at den mellemfristede budgetmålsætning fastholdes med en stor margen i hele programperioden. Den giver desuden en tilstrækkelig sikkerhedsmargen mod en overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP under normale makroøkonomiske udsving gennem programperioden. Den finanspolitiske kurs, som programmet indebærer, er ekspansiv i 2007, hvilket kunne vise sig at være procyklisk under økonomiske opgangstider. Dette vil ikke være helt i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpakten. Der forventes især økonomiske opgangstider i 2007, når den strukturelle saldo efter planen falder med omkring 2¼ % af BNP i henhold til programmet og med 1½ % ifølge Kommissionens prognose fra efteråret 2006.
- (9) Den offentlige bruttogæld anslås at have nået 25¼ % af BNP i 2006, hvilket er et godt stykke under traktatens referenceværdi på 60 % af BNP. Ifølge programmet forventes gældskvoten at falde med 4 procentpoint i programperioden.
- (10) Uden langsigtede prognoser for de aldersrelaterede udgifter, baseret på fælles makroøkonomiske antagelser fra EPC/Kommissionen, er det ikke muligt at vurdere virkningen af befolkningens aldring i Bulgarien på et sammenligneligt og solidt grundlag, således som det i øjeblikket sker for de andre medlemsstater, hvor der foreligger fremskrivninger på dette grundlag. Det kan imidlertid ikke udelukkes, at aldringen har en betydelig indvirkning på udgifterne som følge af den nuværende demografiske struktur. Den indledende budgetstilling med et stort strukturelt overskud, bidrager væsentligt til at stabilisere gælden, før der ses på den langsigtede budgetmæssige virkning af aldringen. Fastholdelse af store primære overskud på mellemlang sigt vil bidrage til at begrænse risiciene for de offentlige finansers holdbarhed.

- (11) Programmets budgetstrategi er delvis i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, som udgør en del af de integrerede retningslinjer for perioden 2005-2008. Ifølge programmet er den finanspolitiske kurs ekspansiv i 2007, hvilket kunne vise sig at være procyklisk i økonomiske opgangstider og risikerer at forværre det allerede høje overskud over for udlandet. Hertil kommer, at selv om der er taget skridt til at forbedre pensionssystemets holdbarhed på lang sigt, præsenteres der meget få konkrete foranstaltninger til at forbedre effektiviteten af de offentlige udgifter, navnlig for så vidt angår udgifter på sundhedsområdet, hvor der er tilbagevendende problemer med overvågningen og kontrollen af udgifterne og kvaliteten af de ydede tjenester.
- (12) Hvad angår de datakrav, der er anført i adfærdskodeksen for stabilitets- og konvergensprogrammerne, har programmet visse mangler i de obligatoriske og fakultative data ⁽¹⁾.

Rådet mener, at den mellemfristede budgetstilling er sund, og at budgetstrategien er et godt eksempel på en finanspolitik, der føres i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpakten. Den planlagte reduktion af budgetoverskuddet under økonomiske opgangstider i 2007 kunne imidlertid vise sig at indebære en procyklisk finanspolitisk kurs og kunne øge de eksisterende eksterne ubalancer. Et højere overskud på 2 % af BNP under budgetgennemførelsen, ville reducere denne risiko væsentligt.

På baggrund af ovenstående vurdering opfordrer Rådet Bulgarien til at:

- i) nå et højere budgetoverskud i 2007 end planlagt i programmet og fastholde en stærk stilling derefter for at fremme makroøkonomisk stabilitet og begrænse det store underskud over for udlandet
- ii) yderligere styrke de offentlige udgifters effektivitet, navnlig gennem en reform af sundhedssystemet.

Sammenligning af centrale makroøkonomiske og budgetmæssige skøn ⁽¹⁾

		2005	2006	2007	2008	2009
Realt BNP (% ændring)	KP jan. 2007	5,5	5,9	5,9	6,2	6,1
	KOM nov. 2006	5,5	6,0	6,0	6,2	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	5,7	5,7	5,9	5,9	ikke oplyst
HICP inflation (%)	KP jan. 2007	5,0	7,4	4,0	3,0	3,0
	KOM nov. 2006	5,0	7,0	3,5	3,8	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	4,9	6,7	3,1	2,8	ikke oplyst
Outputgab (% af potentielt BNP)	KP jan. 2007 ⁽²⁾	0,5	0,1	- 0,4	- 0,8	- 1,0
	KOM nov. 2006 ⁽⁶⁾	0,5	0,3	- 0,1	- 0,5	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst
Offentlig saldo (% af BNP)	KP jan. 2007	2,4	3,2	0,8	1,5	1,5
	KOM nov. 2006	2,4	3,3	1,8	1,7	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	1,8	0,0	- 0,2	- 0,7	ikke oplyst

⁽¹⁾ Der mangler bl.a. data for arbejdsmarkedet om antallet af arbejdstimer og visse oplysninger om holdbarheden på lang sigt.

		2005	2006	2007	2008	2009
Primær saldo (% af BNP)	KP jan. 2007	3,9	4,6	2,2	2,8	2,7
	KOM nov. 2006	3,9	4,7	2,9	2,7	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	3,4	1,5	1,2	0,5	ikke oplyst
Konjunkturkorrigeret saldo (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽²⁾	2,1	3,2	1,0	1,9	2,0
	KOM nov. 2006	2,1	3,2	1,8	1,9	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst
Strukturel saldo ⁽³⁾ (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽⁴⁾	2,1	3,2	1,0	1,9	2,0
	KOM nov. 2006 ⁽⁵⁾	2,1	3,2	1,8	1,9	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst	ikke oplyst
Offentlig gæld (% af BNP)	KP jan. 2007	29,8	25,3	22,7	22,3	21,1
	KOM nov. 2006	29,8	25,8	21,8	17,9	ikke oplyst
	PEP dec. 2005	31,3	26,3	23,9	22,7	ikke oplyst

Bemærkninger:

⁽¹⁾ De offentlige regnskaber i Bulgarien har endnu ikke officielt været genstand for en fuldstændig kvalitetsvurdering fra Eurostats side. Eurostat vil offentliggøre og validere tallene for den offentlige saldo og gæld kort efter indberetningen af data den 1. april 2007.

⁽²⁾ Beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene på basis af oplysningerne i programmet.

⁽³⁾ Konjunkturkorrigeret saldo (som i de foregående rækker) uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger.

⁽⁴⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i programmet.

⁽⁵⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i Kommissionens prognose fra efteråret 2006.

⁽⁶⁾ Baseret på en skønnet potentiel vækst på henholdsvis 5,8 %, 6,3 %, 6,4 % og 6,7 % i perioden 2005-2008.

Kilde:

Konvergensprogrammet KP, økonomisk førtiltrædelsesprogram (PEP), Kommissionens økonomiske prognose fra efteråret 2006 (KOM), beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene

RÅDETS UDTALELSE
af 27. marts 2007
om Letlands opdaterede konvergensprogram, 2006-2009

(2007/C 89/05)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

- (1) Den 27. marts 2007 gennemgik Rådet Letlands opdaterede konvergensprogram, der dækker perioden 2006-2009 ⁽²⁾. Den 6. marts 2007 bebudede den lettiske regering en plan til bekæmpelse af inflationen. Heri indgår en revision af budgetmålene med et budget i balance i 2007 og 2008 og med overskud fra og med 2009. Denne udtalelse fra Rådet er imidlertid baseret på konvergensprogrammet.
- (2) Det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, forventer en »blød landing« for økonomien med en real BNP-vækst, der langsomt falder fra 11,5 % i 2006 til 8,0 % i gennemsnit i resten af programperioden. På basis af de disponible oplysninger forekommer dette scenario at være baseret på plausible vækstantagelser. Der er dog en betydelig risiko for en mindre gunstig makroøkonomisk udvikling i betragtning af de betydelige eksterne ubalancer, den høje inflation og de stadig stærkere tegn på overophedning af den lettiske økonomi. Programmets inflationsskøn synes at være lettere optimistiske.
- (3) For 2006 skønnes det offentlige underskud at blive på 1,0 % af BNP i Kommissionens tjenestegrenes prognose fra efteråret 2006, hvilket skal sammenlignes med det mål om et underskud på 1,5 % af BNP, der var fastsat i den forrige opdatering af konvergensprogrammet. Det opdaterede program forventer et underskud på 0,4 % af BNP, hvilket er plausibelt vurderet på baggrund af indtægter, der var højere end forventet, og på trods af virkningen af budgetændringerne i oktober 2006, hvorved udgifterne øgedes med skønsmæssigt 1,5 % af BNP.
- (4) Hovedmålsætningen for den mellemfristede budgetstrategi er gradvis at forbedre de finanspolitiske udsigter og opnå et budget i balance senest i 2010. At opfylde denne målsætning vil kræve en betydelig konsolideringsindsats efter forværringen i 2006 og 2007 med næsten 1½ procentpoint af BNP. Den planlagte tilpasning i 2008 og 2009 er identisk for den samlede saldo og den primære saldo, nemlig henholdsvis 0,4 og 0,5 procentpoint af BNP. I forhold til den forrige opdatering er de planlagte budgetmål strengere, men tilpasningen er fortsat koncentreret i den sidste del af programperioden for at kunne udnytte et gunstigere makroøkonomisk scenario. Efter den betydelige lempelse af udgifterne i forhold til BNP i 2007 forventer programmet en budgetkonsolidering i årene 2008-2009 gennem en forøgelse af indtægterne i forhold til BNP med 0,4 procentpoint årligt, mens udgifterne i forhold til BNP i det store og hele holdes konstant. Indtægterne i forhold til BNP forventes at stige hovedsagelig som følge af højere »andre« indtægter, hvilket dækker over en øget tilstrømning af EU-midler. Som følge heraf er udgiftskvoten for den komponent, der udgøres af de faste bruttoinvesteringer, stigende, hvilket efter 2007 mere eller mindre opvejes af et fald i »andre« udgifter (som i programmet inkluderer en del af forbrugsudgifterne) med ¾ procentpoint i 2008 og i de sociale overførsler med ½ procentpoint i 2009.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1055/2005 (EFT L 174 af 7.7.2005, s. 1). De dokumenter, der henvises til i denne tekst, findes på følgende websted:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ Efter dannelsen af en ny regering i november 2006 efter valget i oktober blev opdateringen forelagt seks uger efter den 1. december, som er den frist, der er fastsat i adfærdskodeksen.

- (5) Den strukturelle saldo (dvs. den konjunkturkorrigerede saldo uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger), beregnet efter den i fællesskab aftalte metode, ventes at forringes fra et underskud på 1 % af BNP i 2006 til et underskud på 1¼ % af BNP i 2007 og at forbedres til et overskud på ¼ % i 2009. Den mellemfristede budgetmålsætning, der opereres med i programmet, er et underskud på den strukturelle saldo på 1 % af BNP, som programmet sigter mod at nå omkring 2008 som i den forrige opdatering. Da den mellemfristede budgetmålsætning er mere krævende end minimumsbenchmarken (et anslået underskud på ca. 2 % af BNP), skulle opfyldelsen af den give en sikkerhedsmargin mod et uforholdsmæssigt stort underskud. Den mellemfristede budgetmålsætning ligger inden for det bånd, der er angivet for euroområdet og ERM II-medlemsstaterne i stabilitets- og vækstpagten og adfærdskodeksen, og afspejler på passende vis gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på lang sigt.
- (6) Risiciene i forbindelse med budgetskønnene i programmet synes i det store og hele at være afbalanceret i 2007, men budgetresultatet kan blive værre end ventet i programmet fra 2008 på grund af risiciene i tilknytning til det makroøkonomiske scenario. Budgetstrategien bygger på en stigning i indtægterne i forhold til BNP og et fald i BNP-andelen af de sociale overførsler og »andre« udgifter (som i programmet inkluderer en del af forbrugsudgifterne), hvilket kunne have været bedre dokumenteret i betragtning af, at der ifølge opdateringen forventes indført formelle mellemfristede rammer for programmering af og kontrol med de offentlige finanser fra 2008 og fremefter.
- (7) På baggrund af denne risikovurdering er den finanspolitiske kurs i programmet måske ikke tilstrækkelig til at sikre, at den mellemfristede budgetmålsætning opfyldes i 2008, som planlagt i programmet. Den synes dog at give tilstrækkelig sikkerhedsmargin mod en overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP under normale makroøkonomiske udsving igennem hele programperioden. Hvis man ser bort fra 2007, er tempoet i tilpasningen hen imod den mellemfristede budgetmålsætning, der følger af programmet, stort set i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpagten, som fastsætter, at tilpasningen bør være større i økonomiske opgangstider og kan være lavere i økonomiske nedgangstider. 2007 er dog helt klart et år, hvor tilpasningen bevæger sig væk fra den mellemfristede budgetmålsætning i økonomiske opgangstider, hvilket ikke er i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpagten. En stærkere strukturel tilpasning i begyndelsen af programperioden vil være en passende foranstaltning for at understøtte en stabil makroøkonomisk konvergensproces og en mindskelse af risiciene for uafbalanceret økonomisk vækst.
- (8) Ifølge stabilitets- og vækstpagten bør der tages hensyn til »større strukturreformer« med en kontrollerbar indvirkning på de offentlige finansers holdbarhed på lang sigt, når kursen for tilpasning af den mellemfristede budgetmålsætning fastlægges. Den mellemfristede budgetstrategi, der skitseres i programmet, omfatter en midlertidig afvigelse fra tilpasningskursen hen imod den mellemfristede budgetmålsætning i 2007. Det bemærkes i programmet, at den igangværende pensionsreform gradvis vil reducere bidragene til social sikring i den offentlige saldo, og at bidraget til pensionsordningen under anden søjle vil stige fra 0,4 % af BNP i 2006 til 1,7 % af BNP i 2009. Den forværring i den strukturelle saldo, der forventes i programmet, vil, hvis den korrigeres med virkningen af den trinvis gennemførelse af pensionsreformen, blive på ½ % af BNP i 2007 efterfulgt af forbedringer på 1½ % i 2008 og på 1¼ % i 2009. Selv om nettoudgifterne til pensionsreformen kan tages i betragtning ved vurderingen af tilpasningskursen hen imod den mellemfristede budgetmålsætning, er tilpasningen i 2007, selv om der tages højde for disse udgifter, ikke i overensstemmelse med pagten. På den anden side udgør den sundhedsreform og de offentlige investeringsprojekter, der er omtalt i programmet, ikke strukturreformer, som kan danne grundlag for en midlertidig afvigelse, idet disse foranstaltninger ikke er specificeret tilstrækkelig detaljeret, og deres betydelige gunstige indvirkning på de offentlige finansers holdbarhed på lang sigt ikke er dokumenteret i programmet.
- (9) Den offentlige bruttogæld skønnes at have nået 10,7 % af BNP i 2006, hvilket er et godt stykke under traktatens referenceværdi på 60 % af BNP. Programmet venter, at gældskvoten falder med 1,3 procentpoint igennem programperioden og når ned på 9,4 % af BNP i 2009.

- (10) Den langsigtede budgetvirkning af befolkningens aldring i Letland er lavere end EU-gennemsnittet, og de aldersrelaterede udgifter som en andel af BNP forventes at falde igennem de kommende årtier under indflydelse af den udgiftsreducerende virkning af reformen af pensionssystemet. Det nuværende bruttogælds niveau er meget lavt i Letland, og en forbedring af den strukturelle budgetstilling som planlagt i det opdaterede konvergensprogram vil bidrage til at holde risiciene i tilknytning til de offentlige financers holdbarhed på lang sigt i ave. Samlet set synes Letland at stå over for en lav risiko med hensyn til de offentlige financers holdbarhed.
- (11) Konvergensprogrammet indeholder en kvalitativ vurdering af den samlede virkning af rapporten fra oktober 2006 om gennemførelsen af det nationale reformprogram inden for rammerne af den mellemfristede finanspolitiske strategi. Desuden giver det visse oplysninger om de direkte budgetudgifter eller budgetbesparelser som følge af de vigtigste planlagte reformer i det nationale reformprogram, og dets budgetskøn tager eksplicit højde for virkningerne på de offentlige financer af de foranstaltninger, der beskrives i det nationale reformprogram. De foranstaltninger vedrørende de offentlige financer, der er planlagt i konvergensprogrammet, ser ud til at være i overensstemmelse med de foranstaltninger, der er planlagt i det nationale reformprogram. Navnlig omfatter begge programmer en betydelig stigning i de offentlige investeringer, og konvergensprogrammet beskriver mere detaljeret de foranstaltninger, der skal gennemføres for at forbedre de institutionelle rammer for de offentlige financer, bl.a. indførelse af flerårige budgetrammer.
- (12) Budgetstrategien i programmet er kun delvis i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, som udgør en del af de integrerede retningslinjer for perioden 2005-2008. Navnlig bidrager den planlagte finanspolitiske kurs ikke i tilstrækkelig grad til at sikre større holdbarhed i den eksterne saldo.
- (13) Hvad angår de datakrav, der er anført i adfærdskodeksen for stabilitets- og konvergensprogrammerne, giver programmet alle de obligatoriske og de fleste af de fakultative data ⁽¹⁾. Der er dog visse inkonsistenser hvad angår standardtabel 2.

Rådet mener, at forværringen i budgetstillingen i 2007 ikke er i overensstemmelse med en forsigtig finanspolitik, der tager sigte på at sikre en holdbar konvergens, bl.a. ved at mindske den eksterne ubalance og holde inflationen under kontrol. I de efterfølgende år forventer programmet, at der gøres fremskridt i retning af at opfylde den mellemfristede budgetmålsætning i kraft af udsigterne til en stærk vækst, men budgetmålene er ikke ambitiøse, og der er usikkerhed med hensyn til deres opfyldelse fra og med 2008.

På baggrund af ovenstående vurdering opfordrer Rådet Letland til at:

- i) mindske risiciene for makroøkonomisk ustabilitet ved energisk at gennemføre foranstaltninger for at nå et betydeligt bedre budgetmål for 2007 end forudset i programmet som led i en bredere reformstrategi. Idet der bygges videre herpå, bør der også så hurtigt som muligt gennemføres foranstaltninger, der kan forbedre konsolideringen ud over den mellemfristede budgetmålsætning i de efterfølgende år
- ii) opstille klarere og mere bindende mellemfristede rammer for planlægningen og kontrollen med de offentlige financer.

Den plan, der blev bebudet den 6. marts 2007, vil, hvis den gennemføres fuldt ud, udgøre et vigtigt skridt i den rigtige retning.

Sammenligning af de centrale makroøkonomiske og budgetmæssige skøn

		2005	2006	2007	2008	2009
Realt BNP (% ændring)	KP jan. 2007	10,2	11,5	9,0	7,5	7,5
	KOM nov. 2006	10,2	11,0	8,9	8,0	ikke oplyst
	KP nov. 2005	8,4	7,5	7,0	7,0	ikke oplyst

⁽¹⁾ Programmet mangler bl.a. data om underkomponenterne i stock-flow-tilpasningen og visse elementer i tabellen for de offentlige financers holdbarhed på lang sigt.

		2005	2006	2007	2008	2009
HICP-inflation (%)	KP jan. 2007	6,9	6,6	6,4	5,2	4,2
	KOM nov. 2006	6,9	6,7	5,8	5,4	ikke oplyst
	KP nov. 2005	6,9	5,6	4,3	3,5	ikke oplyst
Outputgab (% af potentielt BNP)	KP jan. 2007 ⁽¹⁾	0,0	1,8	1,3	- 0,5	- 2,0
	KOM nov. 2006 ⁽²⁾	- 0,2	1,1	0,4	- 1,0	ikke oplyst
	KP nov. 2005 ⁽¹⁾	0,8	0,4	- 0,5	- 1,1	ikke oplyst
Offentlig saldo ⁽⁶⁾ (% af BNP)	KP jan. 2007	0,1	- 0,4	- 1,3	- 0,9	- 0,4
	KOM nov. 2006	0,1	- 1,0	- 1,2	- 1,2	ikke oplyst
	KP nov. 2005	- 1,5	- 1,5	- 1,4	- 1,3	ikke oplyst
Primær saldo ⁽⁶⁾ (% af BNP)	KP jan. 2007	0,7	0,2	- 0,8	- 0,4	0,1
	KOM nov. 2006	0,7	- 0,4	- 0,7	- 0,7	ikke oplyst
	KP nov. 2005	- 0,7	- 0,8	- 0,6	- 0,6	ikke oplyst
Konjunkturkorregeret saldo ⁽⁶⁾ (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽¹⁾	0,1	- 0,9	- 1,7	- 0,8	0,2
	KOM nov. 2006	0,2	- 1,3	- 1,3	- 0,9	ikke oplyst
	KP nov. 2005 ⁽¹⁾	- 1,7	- 1,6	- 1,3	- 1,0	ikke oplyst
Strukturel saldo ^{(2) (6)} (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽³⁾	0,1	- 0,9	- 1,7	- 0,8	0,2
	KOM nov. 2006 ⁽⁴⁾	0,2	- 1,3	- 1,3	- 0,9	ikke oplyst
	KP nov. 2005	- 1,7	- 1,6	- 1,3	- 1,0	ikke oplyst
Offentlig gæld (% af BNP)	KP jan. 2007	12,1	10,7	10,5	10,6	9,4
	KOM nov. 2006	12,1	11,1	10,6	10,3	ikke oplyst
	KP nov. 2005	13,1	14,9	13,6	14,7	ikke oplyst

Bemærkninger:

⁽¹⁾ Beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene på grundlag af oplysningerne i programmet.

⁽²⁾ Konjunkturkorregeret saldo (som i de foregående rækker) uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger.

⁽³⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i programmet.

⁽⁴⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger eller andre midlertidige foranstaltninger i Kommissionens prognose fra efteråret 2006.

⁽⁵⁾ Baseret på en skønnet potentiel vækst på henholdsvis 9,3 %, 9,6 %, 9,6 % og 9,5 % i årene 2005-2008.

⁽⁶⁾ Nettoudgifterne til den igangværende pensionsreform (indførelse af anden søjle) er inkluderet i underskuddet. Udgifterne skønnes til 0,3 % af BNP i 2005, 0,4 % af BNP i 2006, 0,6 % af BNP i 2007, 1,3 % af BNP i 2008 og 1,5 % af BNP i 2009. Den ændring i den strukturelle saldo på årsbasis, der forventes i programmet, korregeret for virkningen af den trinvis gennemførelse af pensions reformen, vil betyde en forværring på 0,6 % af BNP i 2007 og en forbedring på 1,6 % i 2008 og på 1,2 % i 2009.

Kilde:

Konvergensprogrammet (KP), Kommissionens økonomiske prognose fra efteråret 2006 (KOM), beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene.

RÅDETS UDTALELSE
af 27. marts 2007
om Rumæniens konvergensprogram, 2006-2009

(2007/C 89/06)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

- 1) Den 27. marts 2007 gennemgik Rådet Rumæniens konvergensprogram for perioden 2006-2009.
- 2) Rumænien har haft en stærk økonomisk vækst i de seneste fem år, men dets BNP pr. indbygger (udtrykt i KKS) er stadig lavt og ligger på 34 % af gennemsnittet for EU-25 i 2005. Der er derfor stadig meget, der skal indhentes, og dette udgør Rumæniens altoverskyggende udfordring på mellem-lang og lang sigt. I 2001-2005 forbedredes den makroøkonomiske stabilitet, således som det kommer til udtryk i det stærke og vedvarende fald i inflationen og konsolideringen af de offentlige finanser. Den gennemsnitlige inflation lå på 6,6 % i 2006.
- 3) Ifølge det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, forventes den reale BNP-vækst gradvis at aftage fra 8 % i 2006, hvilket ligger et godt stykke over den potentielle vækst, til en stadig betydelig vækst på 5,9 % i 2009. Vurderet på baggrund af de disponible oplysninger forekommer dette scenario at være baseret på plausible vækstantagelser. Programmets inflationsskøn forekommer imidlertid at være lave, idet de antager, at der vil ske en støt opbremsning i låntagningen og væksten i det private forbrug, som måske ikke bliver en realitet. I modsætning til programmet forventes der i Kommissionens prognose fra efteråret 2006 en yderligere stigning i underskuddet over for udlandet i 2007 og 2008 på baggrund af en import, der fortsat vil overstige eksporten som følge af et stort privatforbrug og store investeringer.
- 4) I Kommissionens prognose fra efteråret 2006 anslås det offentlige underskud for 2006 til 1,4 % af BNP i forhold til et mål om 0,7 % af BNP i det økonomiske førtiltrædelsesprogram fra december 2005. I konvergensprogrammet anslås underskuddet til 2,3 % af BNP. Overskridelsen i forhold til det oprindelige mål afspejler store ekstraudgifter, bl.a. løbende udgifter delvis som følge af reallokering af ikke-afholdte investeringsudgifter, som mere end opvejer en vækst i indkomsterne, der var større end forventet.
- 5) Programmets vigtigste mål er at sikre en finanspolitisk konsolidering, således at man når den mellem-fristede målsætning om et strukturelt underskud (i konjunkturkorrigerede termer uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger) på 0,9 % i 2011, dvs. efter programperioden. Programmet sigter mod en mindre reduktion af det offentlige underskud fra 2,3 % af BNP i 2006 til 2 % af BNP i 2009, efter en stigning til 2,7 % af BNP i 2007. Det primære underskud forventes at følge en lignende udvikling og at ligge på 1 % af BNP ved udgangen af programperioden.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1055/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 1). De dokumenter, der henvises til i denne tekst, findes på følgende websted:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

- 6) Tilpasningen, som er marginal og med størst vægt i slutningen af perioden, sker gennem en stigning i indtægterne i forhold til BNP, som er noget højere end stigningen i udgifterne i forhold til BNP (næsten 4 procentpoint i forhold til $3\frac{1}{2}$ procentpoint). På indtægtssiden stammer størstedelen af stigningen fra skatterne (især i 2007) og fra »andre indtægter« (formentlig i tilknytning til tilstrømningen af EU-midler). Stigningen i udgiftskvoten skyldes i stort omfang en meget stor stigning i de offentlige investeringer, som efter planen skal mere end fordobles i procent af BNP som følge af en antaget betydelig stigning i absorptionen af EU-midler. I forhold til det økonomiske førtiltrædelsesprogram fra december 2005 er budgetmålene langt mindre ambitiøse, selv om de underliggende vækstantagelser er de samme.
- 7) Det strukturelle underskud (dvs. det konjunkturkorregerede underskud rensat for engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger), beregnet efter den i fællesskab aftalte metode, forventes at forværres yderligere fra 3 % af BNP i 2006 til omkring $3\frac{1}{2}$ % af BNP i 2007, før det forbedres til $2\frac{1}{4}$ % af BNP i 2009. Som nævnt ovenfor er den mellemfristede målsætning for budgetstillingen, der præsenteres i programmet, et strukturelt underskud på 0,9 % af BNP, som programmet sigter mod at nå inden 2011, dvs. efter programperioden. Da den mellemfristede budgetmålsætning er mere krævende end minimumsbenchmarken (et anslået underskud på $1\frac{1}{4}$ % af BNP), skulle opfyldelsen af den give en sikkerhedsmargin mod et uforholdsmæssigt stort underskud. Den mellemfristede budgetmålsætning afspejler i tilstrækkelig grad gældskvoten og den gennemsnitlige potentielle outputvækst på lang sigt.
- 8) Risiciene i forbindelse med budgetskønnene i programmet synes i det store og hele at være afbalanceret i 2007, men budgetresultatet kunne blive værre end skønnet i programmet derefter. I 2007 kan både udgifter og indtægter blive lavere end planlagt: udgifterne, fordi de offentlige investeringsplaner sandsynligvis ikke vil blive nået, og indtægterne, fordi antagelserne om den økonomiske aktivitets skatteintensitet ser ud til at være optimistiske, hvilket i nogen grad kan forklares med de foranstaltninger, der for nylig er gennemført på skattereformområdet. Fra og med 2008 er budgetstrategien ikke tilstrækkelig specificeret, med en svingende udvikling for flere udgiftsposter og en udokumenteret stramning i 2009. Udgiftsoverskridelserne i de seneste år som følge af hyppige budgetændringer, usikkerheden omkring det samlede erstatningsbeløb, som det offentlige skal betale til borgere for manglende tilbagelevering af ejendomme, der blev nationaliseret under det kommunistiske styre, og de potentielle annulleringer af offentlige virksomheders ubetalte forpligtelser over for staten peger i retning af udgiftsoverskridelser, selv om niveauet for de planlagte investeringsudgifter sandsynligvis ikke vil blive nået. Desuden kan overbudgetterede ressourcer, der er afsat til investeringer, blive flyttet over til forbrug, således som det tidligere er set, med en negativ indvirkning på de offentlige udgifters kvalitet.
- 9) På baggrund af denne risikovurdering forekommer den finanspolitiske kurs i programmet at være utilstrækkelig til at sikre, at den mellemfristede budgetmålsætning nås inden for programperioden, således som det også forudses i programmet. Den synes desuden ikke at give en tilstrækkelig sikkerhedsmargin mod en overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP under normale makroøkonomiske udsving gennem hele programperioden. Det tempo i tilpasningen i retning af den mellemfristede budgetmålsætning, der er angivet i programmet, er utilstrækkeligt og bør styrkes betydeligt for at være i overensstemmelse med stabilitets- og vækstpakten, hvor det præciseres, at tilpasningen bør være højere i økonomiske opgangstider og kan være lavere i økonomiske nedgangstider. Navnlig i en kontekst med økonomisk opgang er den strukturelle forbedring marginal og udelukkende koncentreret om slutningen af perioden, med en forværring i 2007, mens den planlagte tilpasning især i 2009 ikke understøttes af foranstaltninger.
- 10) Den offentlige bruttogæld skønnes at have nået omkring 13 % af BNP i 2006, hvilket er langt under traktatens referenceværdi på 60 % af BNP. Ifølge programmet forventes gældskvoten at falde med omkring 1 procentpoint af BNP i programperioden.
- 11) Uden langsigtede prognoser for de aldersrelaterede udgifter, baseret på fælles makroøkonomiske antagelser fra EPC/Kommissionen, er det ikke muligt at vurdere virkningen af befolkningens aldring i Rumænien på et sammenligneligt og solidt grundlag, således som det i øjeblikket sker for de andre medlemsstater, hvor der foreligger fremskrivninger på dette grundlag. Det kan imidlertid ikke udelukkes, at aldringen har en betydelig indvirkning på udgifterne som følge af den nuværende demografiske struktur. Den indledende budgetstilling med et stort strukturelt underskud er ikke tilstrækkelig til at stabilisere gælden, selv før der ses på aldringens budgetmæssige virkninger på lang sigt. En forbedring af den strukturelle budgetstilling på mellemlang sigt ville bidrage til at mindske risikoen for de offentlige finansers holdbarhed.

- 12) Programmets budgetstrategi er delvis i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, som udgør en del af de integrerede retningslinjer for perioden 2005-2008. Især er den budgetmæssige tilpasning i retning af den mellemfristede budgetmålsætning utilstrækkelig og bør styrkes betydeligt i programperioden. Den finanspolitiske strategi, der er præsenteret i programmet, herunder lempelsen af finanspolitikken indtil 2007 og den begrænsede efterfølgende konsolidering, giver endvidere anledning til bekymringer vedrørende styringen af den samlede efterspørgsel, herunder bekymringer for så vidt angår nødvendigheden af at fastholde en vedvarende høj vækst, fortsat at støtte en faldende inflationstakt og at begrænse stigningen i det eksterne underskud, som anslås at have nået 10,3 % af BNP i 2006.
- 13) Hvad angår de datakrav, der er anført i adfærdskodeksen for stabilitets- og konvergensprogrammerne, har programmet visse mangler i de obligatoriske og fakultative data ⁽¹⁾.

Rådet mener, at programmet — på baggrund af udsigt til en stærk vækst og et stadig større eksternt underskud — indebærer en procyklisk lempelse i 2007. Fremskridtene i retning af den mellemfristede budgetmålsætning er utilstrækkelige og koncentreret om slutningen af perioden, idet de først begynder i 2009 og efter planen først vil blive nået efter programperioden. Der er endvidere risici forbundet med opnåelsen af budgetmålene fra og med 2008. På baggrund af ovenstående vurdering opfordrer Rådet Rumænien til at:

- (i) udnytte de økonomiske opgangstider til en væsentlig styrkelse af tempoet i tilpasningen i retning af den mellemfristede budgetmålsætning ved at sigte mod mere krævende budgetmål i 2007 og de efterfølgende år. En forbedring af den strukturelle budgetstilling på mellemlang sigt ville bidrage til at mindske risikoen for de offentlige finansers holdbarhed.
- (ii) kontrollere den forventede høje stigning i de offentlige udgifter og revidere sammensætningen af disse med det formål at øge vækstpotentialet samt forbedre planlægningen og gennemførelsen af offentlige udgifter inden for en bindende mellemfristet ramme.

Sammenligning af centrale makroøkonomiske og budgetmæssige skøn ⁽¹⁾

		2005	2006	2007	2008	2009
Realt BNP (% ændring)	KP jan. 2007	4,1	8,0	6,5	6,3	5,9
	KOM nov. 2006	4,1	7,2	5,8	5,6	n.a.
	KP dec. 2005	5,7	6,0	6,3	6,5	n.a.
HICP-inflation (%)	KP jan. 2007	9,1	6,6	4,5	4,3	3,2
	KOM nov. 2006	9,1	6,8	5,1	4,6	n.a.
	KP dec. 2005	9,0	7,0	5,0	3,6	n.a.
Outputgab (% af potentielt BNP)	KP jan. 2007 ⁽²⁾	0,2	2,1	2,2	1,9	1,1
	KOM nov. 2006 ⁽⁶⁾	0,4	1,9	1,5	1,0	n.a.
	KP dec. 2005	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Offentlig saldo (% af BNP)	KP jan. 2007	- 1,5	- 2,3	- 2,7	- 2,6	- 2,0
	KOM nov. 2006	- 1,5	- 1,4	- 2,6	- 2,6	n.a.
	KP dec. 2005	- 0,4	- 0,7	- 1,0	- 1,6	n.a.

⁽¹⁾ Der mangler bl.a. data om delkomponenterne i stock-flow-tilpasningen og arbejdskraftens, kapitalens og den totale faktorproduktivitet (TFP) bidrag til den potentielle BNP-vækst.

		2005	2006	2007	2008	2009
Primær saldo (% af BNP)	KP jan. 2007	– 0,4	– 1,2	– 1,6	– 1,5	– 1,0
	KOM nov. 2006	– 0,3	– 0,4	– 1,7	– 1,7	n.a.
	KP dec. 2005	0,8	0,4	0,0	– 0,6	n.a.
Konjunkturkorrigeret saldo (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽²⁾	– 1,5	– 3,0	– 3,4	– 3,2	– 2,3
	KOM nov. 2006	– 1,6	– 2,0	– 3,1	– 2,9	n.a.
	KP dec. 2005	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Strukturel saldo ⁽³⁾ (% af BNP)	KP jan. 2007 ⁽⁴⁾	– 1,5	– 3,0	– 3,4	– 3,2	– 2,3
	KOM nov. 2006 ⁽⁵⁾	– 1,6	– 2,0	– 3,1	– 2,9	n.a.
	KP dec. 2005	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Offentlig gæld (% af BNP)	KP jan. 2007	15,9	12,8	13,5	12,6	11,7
	KOM nov. 2006	15,9	13,7	13,9	14,4	n.a.
	KP dec. 2005	17,1	15,1	14,6	14,6	n.a.

Bemærkninger:

⁽¹⁾ De offentlige regnskaber i Rumænien har endnu ikke officielt været genstand for en fuldstændig kvalitetsvurdering fra Eurostats side. Eurostat vil offentliggøre og validere tallene for den offentlige saldo og gæld kort efter indberetningen af data den 1. april 2007.

⁽²⁾ Beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene på basis af oplysningerne i programmet.

⁽³⁾ Konjunkturkorrigeret saldo (som i de foregående rækker) uden engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger.

⁽⁴⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i programmet.

⁽⁵⁾ Der er ingen engangsforanstaltninger og andre midlertidige foranstaltninger i Kommissionens prognose fra efteråret 2006.

⁽⁶⁾ Baseret på en skønnet potentiel vækst på henholdsvis 5,6 %, 5,7 %, 6,1 % og 6,2 % i årene 2005-2008.

Kilde:

Konvergensprogrammet (KP), økonomisk førtiltrædelsesprogram (PEP), Kommissionens økonomiske prognose fra efteråret 2006 (KOM), beregninger foretaget af Kommissionens tjenestegrene.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2007/C 89/07)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Indsigelser skal være Kommissionen i hænde inden seks måneder efter datoen for denne offentliggørelse.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»CARNE DE BÍSARO TRANSMONTANO« eller »CARNE DE PORCO TRANSMONTANO«

EF-nr.: PT/PDO/005/0457/20.04.2005

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Adresse: Av. Afonso Costa, n.º3
P-1949-002 Lisboa
Tlf. (351) 21 844 22 00
Fax (351) 21 844 22 02
E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. Sammenslutning:

Navn: ANCSUB — Associação Nacional de Criadores de Suínos de Raça Bísara
Adresse: Edifício da Casa do Povo
Largo do Toural
P-5320-311 Vinhais
Tlf. (351) 273 771 340
Fax (351) 273 770 048
E-mail: ancsb@bisaro.info
Sammensætning: Producent/forarbejdning/virksomhed (X) Andet ()

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

3. *Produktets art:*

Klasse 1.1 — Fersk kød (og indvolde)

4. *Varespecifikation:*

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn: »Carne de Bísaro Transmontano« eller »Carne de Porco Transmontano«

4.2. Beskrivelse: Kødet fremstilles efter slagtning eller efter opskæring af slagtekroppe af grise af racen Bísaro, der er opdrættet ved traditionel semi-ekstensiv svineavl og opfodret med lokale landbrugs- og biprodukter. Slagtekroppe af grise, der slagtes, inden de er 45 dage gamle (smågrise), vejer op til 12 kg. Kødet er kun let marmoreret, saftigt, smidigt, hvidt, ensartet og har en smidig tekstur. Grisene (hundyr eller kastrerede handyr) slagtes fra en alder af otte måneder, og slagtekroppene vejer 60 kg og derover og klassificeres i klasserne R, O eller P. Musklerne er skinnende røde, og fedtet er lyserødt. Kødet er kun lidt fedtholdigt, ret stribet, meget saftigt og har en fast tekstur. Kødet har, når det steges, en karakteristisk smag, der skyldes fremstillingsmetoden og foderet.

4.3. Geografisk område: Som følge af den traditionelle fremstillingsmetode, kendskabet til pleje og fodring af grisene, jordbundens sammensætning og de klimatiske forhold er produktionsområdet (hvor grisene fødes, opdrættes, opfedes og slagtes, og hvor kødet opskæres og emballeres) for »carne de porco Transmontano« afgrænset til kommunerne Alfândega da Fé, Bragança, Carrazeda de Anciães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso e Vinhais, do distrito de Bragança e aos concelhos de Alijó, Boticas, Chaves, Mesão Frio, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Régua, Ribeira de Pena, Sabrosa, Santa Marta de Penaguião, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar e Vila Real, do distrito de Vila Real. Foderet fremstilles i det geografiske område, bortset fra visse foderblandinger, der udelukkende anvendes til opdræt af avlssøer, og som generelt ikke tegner sig for mere end 5 % af dyrenes samlede foderindtag.

4.4. Bevis for oprindelse: Gårdene, slagterierne og forarbejdnings- og opskæringsvirksomhederne og pakkerierne skal være attesterede og godkendte af gruppen gennem kontrolorganets forhåndsgodkendelse og beliggende i det afgrænsede geografiske område. Hele fremstillingsprocessen fra de gårde, der fremstiller foderråvarerne, til de butikker, der sælger produkterne, er underkastet en streng kontrolordning med fuld sporbarhed for produkterne. På hver slagtekrop og hvert stykke kød anbringes et nummereret certificeringsmærke, der sikrer fuld sporbarhed tilbage til den gård, som produktet stammer fra. I hvert led af produktionskæden er det muligt at fastslå produktets oprindelse ved hjælp af det identifikationsnummer, der skal fremgå af certificeringsmærket.

4.5. Produktionsmetode: Husdyrbruget er baseret på gamle og traditionelle produktionsmetoder, der anvendes i området og er gået i arv fra generation til generation. Gårdene skal råde over tilstrækkelige arealer til at fremstille foder til grisene eller til græsning, eller hvor grisene kan færdes frit. Kun om vinteren holdes grisene indenfor i bygninger. I oktober og november flytter landbrugerne deres grise til kastanjelunde, hvor grisene spiser de kastanjer, der er faldet til jorden. Foderet er alsidigt og afhænger af den årlige høst. Det består af kornblandinger (normalt hvede, majs, rug og havre), som grisene opfodres med hele året rundt, og som kan suppleres med græskar, roer, kartofler, beder, forskellige frugter, søde majs, kål, tørret foder, hør og kastanjer. Når grisene er slagtet, skal slagtekroppene opbevares ved 7 °C (+/- 1 °C) i mindst 24 timer, inden de gradvis nedkøles til 2 °C. Slagtekroppene må først nedfryses, når de er blevet solgt til forbrugerne. Kødet har en pH-grad på 5,95 indtil 45 minutter efter slagtning og 5,56 efter 24 timer. Kødet frembydes kommercielt og uafhængigt af grisenes alder på slagtetidspunktet på to forskellige måder:

- som mærkede og identificerede hele eller halve slagtekroppe, der er forsynet med et uudviskeligt oprindelsesmærke og certificeringsmærke
- som hele eller opskårne stykker, der er emballeret i et materiale, som er beregnet til fødevarer, og pakket i et normalt eller kontrolleret miljø eller vakuumpakket, og som er korrekt mærket og forsynet med et uudviskeligt certificeringsmærke.

Slagtning, kvartering, opskæring og pakning må kun finde sted på behørigt godkendte anlæg, som er beliggende i det geografiske fremstillingsområde, da disse grise er større og har en anden bygningsform end andre grise, hvorfor det er nødvendigt at fremstille et større slagteriudstyr og sørge for afsvidning af slagtekroppe i stedet for blot at skolde dem. Slagtekroppenes særlige karakter medfører, at kvartering og opskæring skal udføres af fagfolk, der kan opnå den bedste kommercielle udnyttelse af produkterne og fremstille udskæringer, der viser den karakteristiske marmorerede blanding af fedt og kød og uden det overfladiske fedt. I betragtning af de mængder, der fremstilles, findes de slagtere, der har specialiseret sig i sådanne slagtekroppe, kun i oprindelsesområdet.

Efter kvartering og opskæring skal kødet straks emballeres for at undgå, at det bliver harsk eller undergår kemiske forandringer — navnlig som følge af fedtindholdet — eller mikrobiologiske forandringer, hvis det ikke straks beskyttes eller nedkøles, eller ændring af pH-graden, som er højere end normalt.

For at garantere kødets fysiske og sensoriske kendetegn kontrolleres »carne de porco transmontano« systematisk af fagfolk, inden det emballeres for salg til den endelige forbruger, navnlig med hensyn til produktets friskhed og marmorerede udseende. Alle produkter, der ikke opfylder kravene, fjernes fra afsætningskæden.

- 4.6. Tilknytning: Forskellige dyreskulpturer og henvisning til afgifter på grise og biprodukter heraf i forskellige kommuneregistre i området viser, at svineavl har haft stor betydning i dette område i meget lang tid. Opdræt af Bísaro-grise spiller en vigtig rolle for bevarelsen af traditionelle produktionssystemer og de små familiebrug. Grisene opdrættes ekstensivt og er særlig velegnede til områdets landbrugs-miljø, det barske klima og de lokale foderstoffer. Kropsbygningen, mængden og fordelingen af fedtet og kødets smag og duft afhænger direkte af, hvordan grisene opdrættes og opfodres og navnlig med kastanjer. Kort sagt, forholdet mellem produktet og området stammer fra den anvendte lokale race, de eksisterende klimatiske forhold, opdrætsmetoder og det lokale foder, og kombinationen af disse forhold giver kødet fra disse grise dets karakteristiske organoleptiske egenskaber.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adresse: Av. 25 de Abril, 273 S/L
P-5370-202 Mirandela

Tlf. (351) 278 261 410

Fax (351) 278 261 410

E-mail: tradição-qualidade@clix.pt

Mærket »Tradição e Qualidade« opfylder kravene i normen 45011:2001.

- 4.8. Mærkning: Uanset hvordan kødet frembydes eller emballeres, skal der på hvert stykke kød eller hver del af slagtekroppen være anført følgende tekst foruden den obligatoriske tekst ifølge lovgivningen: »Carne de Bísaro Transmontano — Denominação de Origem Protegida« eller »Carne de Porco Transmontano — Denominação de Origem Protegida«. Når kødet er emballeret, skal det også være forsynet med EF's logo og det særlige logo for produkter fra Vinhais, der er gengivet nedenfor. Mærkningen skal også omfatte certificeringsmærket, der skal angive produktets navn og den pågældende tekst, kontrolorganet og løbenummeret.



Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2007/C 89/08)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

Ansøgning om ændring i henhold til artikel 9 og artikel 17, stk. 2

»OLIVES NOIRES DE NYONS«

EF-nr.: FR/PDO/117/0374/04.11.2003

BOB (X) BGB ()

Ændring(er), der anmodes om

Rubrik(ker) i varespecifikationen:

- ☐ Produktets betegnelse
- ☐ Beskrivelse
- X Geografisk område:
- ☐ Bevis for oprindelse:
- ☐ Produktionsmetode:
- ☐ Tilknytning:
- ☐ Mærkning:
- X Krav i nationale bestemmelser

Ændring(er):

Geografisk område:

I stedet for »Det geografiske produktionsområde strækker sig over en del af departementerne Drôme og Vaucluse« indsættes »Området for produktion og forarbejdning af olivenfrugterne omfatter følgende kommuner:

— Departementet Drôme:

— Canton de Nyons: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.

— Canton de Buis-les-Baronnies: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.

— Canton de Remuzat: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix

— Canton de Saint-Paul-Trois-Châteaux: Tulette

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

— Département du Vaucluse:

— Canton de Malaucène: Brantes, Entrechaux, Malaucène (section AI)

— Canton de Vaison-la-Romaine: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.

— Canton de Valréas: Valréas, Visan.»

Formålet med ændringen er, at det geografiske område, som oprindelsesbetegnelsen dækker, ikke længere skal omfatte 6 kommuner i departementet Drôme (kommunerne Bouchet, Montbrison-sur-Lez, Montbrun-les-bains, Reilhanette, Rochebrune og Sainte-Jalle) og 2 kommuner i departementet Vaucluse (Saint-Léger-du-Ventoux og Savoillan). Baggrunden for ansøgningen er, at der ikke finder nogen dyrkning sted, og at de geologiske, pedologiske og klimatiske forhold ikke er forenelige med produktion af oliven med oprindelsesbetegnelse.

Krav i nationale bestemmelser:

I stedet for udtrykket »Dekret af 10. januar 1994« indsættes »Dekret om den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Olives Noires de Nyons«.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»OLIVES NOIRES DE NYONS«

EF-nr.: FR/PDO/117/0374/04.11.2003

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. *Medlemsstatens ansvarlige myndighed:*

Navn: Institut National des Appellations d'Origine
Adresse: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Tlf. (33) 1 53 89 80 00
Fax (33) 01 42 25 57 97
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. *sammenslutning:*

Navn: Syndicat Interprofessionnel de l'Olive de Nyons et des Baronnie
Adresse: B.P. n° 9
F-26110 Nyons
Tlf. (33) 04 75 26 95 00
Fax (33) 04 75 26 23 16
E-mail: syndicat.tanche@wanadoo.fr
Sammensætning: producent/forarbejdningsvirksomhed (X) andet ()

3. *Produktets art:*

Klasse 1.6 — Frugter

4. *Varespecifikation*

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

- 4.1. Navn: »Olives Noires de Nyons«
- 4.2. Beskrivelse: Olivenfrugterne har en karakteristisk mørkbrun farve, og de har en tykkelse på mindst 14 mm og er let runkne.
- 5 % af olivenfrugterne kan have en tykkelse på ikke under 13 mm.
- 4.3. Geografisk område: Produktions- og forarbejdningsområdet omfatter følgende kommuner i departementet Vaucluse:
- Departementet Drôme:
 - Canton de Nyons: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.
 - Canton de Buis-les-Baronnies: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.
 - Canton de Remuzat: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix
 - Canton de Saint-Paul-Trois-Châteaux: Tulette
 - Département du Vaucluse:
 - Canton de Malaucène: Brantes, Entrechaux, Malaucène (section AI)
 - Canton de Vaison-la-Romaine: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
 - Canton de Valréas: Valréas, Visan.
- 4.4. Bevis for oprindelse: Olivenfrugterne må kun markedsføres under den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Olives Noires de Nyons«, hvis »Institut National des Appellations d'Origine« har udstedt et godkendelsescertifikat på de betingelser, der er fastlagt i de nationale love og forskrifter, som finder anvendelse ved godkendelsen af de olivendyrkningsprodukter, der har en kontrolleret oprindelsesbetegnelse.
- Alle aktiviteter, der knytter sig til produktionen af råvaren og klargøringen af olivenfrugterne, skal foregå i det afgrænsede geografiske område.
- Hvad angår produktionen af råvaren, skal der ifølge proceduren forelægges:
- en markidentifikation i form af en liste over parceller, der er erklæret egnet til produktion af oliven med betegnelsen »Olives Noires de Nyons«, og som opfylder kriterierne for plantningsområde for oliven og produktionsbetingelserne
 - en høstanmeldelse, der udarbejdes hvert år af hver olivenproducent, som angiver produktionsareal, mængden af producerede oliven i forhold til fastsat ydelse og olivenfrugternes bestemmelsessted (oliemølle, forarbejdningssted).
- Hvad angår forarbejdningen, skal der ifølge proceduren forelægges:
- en produktionserklæring, der udfærdiges af forarbejdningsvirksomheden, som årligt angiver den samlede mængde forarbejdede produkter
 - en ansøgning om godkendelsescertifikat, der muliggør identifikation af oplagringsstedet for produkterne og alle de beholdere, der indeholder de omhandlede produkter.
- Hele proceduren afsluttes med en analytisk og organoleptisk undersøgelse af hvert enkelt parti, der skal vise, om produktkvaliteten og -typen er overholdt.
- Endelig skal hver producent eller forarbejdningsvirksomhed, som har fået godkendelsescertifikat, udfærdige en årlig lageropgørelse.
- 4.5. Produktionsmetode: Olivenfrugterne er af arten »Tanche« og dyrkes i parceller, der er egnet til olivendyrkning. De høstes fra træerne i november og december og sorteres, og de mindste frugter anvendes til olivenolieproduktion. Afbitningen af olivenfrugterne finder sted efter traditionelle metoder på konservesfabrikker i det geografiske område.

4.6. Tilknytning:

- Olivendyrkningen i regionen går tilbage til meget gammel tid og har været særlig intensiv op til begyndelsen af det 20. århundrede. Tilbagegangen — der især skyldes konkurrencen fra frøolier — har gjort, at olivenproduktionen har fået langt mindre betydning. For at undgå at produktionen helt skulle forsvinde efter den hårde frost i vinteren 1956 gik producenterne sammen for at bevare denne kulturarv, som olivenproduktionen repræsenterer. I en dom afsagt af domstolen i Valence i 1968 blev »Olive Noire de Nyons« en anerkendt oprindelsesbetegnelse
- »Tanche« er en art, som er typisk for regionen, og som passer til det varierede klima. Producenternes viden og vedholdenhed har gjort det muligt at bevare denne traditionelle produktion.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: Institut National des Appellations d'Origine

Adresse: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris

Tlf. (33) 01 53 89 80 00

Fax (33) 01 42 25 57 97

E-mail: info@inao.gouv.fr

Navn: D.G.C.C.R.F.

Adresse: 59, Bd V. Auriol
F-75703 Paris Cedex 13

Tlf. (33) 01 44 97 29 60

Fax (33) 01 44 97 30 37

E-mail: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

4.8. Mærkning: Foruden de obligatoriske oplysninger, som mærknings- og fødevarelovgivningen foreskriver, omfatter mærkningen af oliven med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Olives Noires de Nyons« følgende oplysninger:

- betegnelsen »Olives noires de Nyons«
- angivelsen »appellation d'origine contrôlée« eller »AOC«. Når navnet på en bedrift eller et mærke indgår i mærkningen adskilt fra adressen, gentages navnet på betegnelsen mellem ordene »appellation« og »contrôlée«.

Disse oplysninger skal samles inden for samme synsfelt og på samme etiket.

De anføres med tydelige og letlæselige bogstaver, der ikke kan slettes, og som er tilstrækkelig store til, at de fremtræder klart i den ramme, hvorpå de er trykt, og tilstrækkeligt store til, at man tydeligt kan skelne dem fra de øvrige påskrifter og tegninger.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2007/C 89/09)

Vedtagelsesdato	22.3.2007
Sag nr.	N 379/05 og N 211/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Alle (N 379/05) og Andalusien (N 211/06)
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Hasteforanstaltninger til kompensation for de skader, som tørke og andre ugunstige vejrforhold har påført i landbruget
Retsgrundlag	»Real Decreto Ley 10/2005, de 20 de junio, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños producidos en el sector agrario por la sequía y otras adversidades climáticas«, y »Orden de 9 de septiembre de 2005, de la Consejería de Agricultura y Pesca por la que se establecen normas para la aplicación de las medidas para paliar los daños producidos en el sector agrario por la sequía, en el desarrollo de las normas que citan«
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	At yde kompensation for de produktionstab, som tørken i 2005 medførte
Støtteform	Skattelempelser og nedsættelse af sociale bidrag, præferencekreditlinjer og fritagelse for vandforbrugsafgiften i 2005
Budget	Sag N 379/05: 750 mio. EUR (68,8 mio. EUR udtrykt som tilskudsækvivalent). Sag N 211/06: 15 mio. EUR
Støtteintensitet	Højst 100 % af de faktiske tab
Varighed	Afhænger af lånenes varighed
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid Consejería de Agricultura y Pesca Junta de Andalucía C/ Tabladilla, s/n E-41071 Sevilla
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	22.3.2007
Sag nr.	N 71/06
Medlemsstat	Italien

Region	Emilia-Romagna
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Piano operativo regionale per l'attuazione di interventi finalizzati alla prevenzione ed al sostegno del settore ovino colpito da encefalopatie spongiformi trasmissibili — TSE (scrapie ovina).
Retsgrundlag	Legge 27 dicembre 2002, n. 289 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato — Legge finanziaria 2003), art. 68, comma 4. Deliberazione n. 1786 della Giunta regionale del 7 novembre 2005
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Investeringer i landbrugsbedrifter; dyresygdomme
Støtteform	Tilskud
Budget	580 036,87 EUR
Støtteintensitet	Forskellige beløb eller en støttesats på mellem 40 og 60 %
Varighed	Indtil udgangen af 2011
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Regione Emilia-Romagna Direzione generale Agricoltura Servizio Produzioni animali
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	5.3.2007
Sag nr.	N 161/06
Medlemsstat	Letland
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	»Atbalsts kartupeļu gaišās gredzenpuves ierobežošanai un apakarošanai«
Retsgrundlag	— Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 »Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība« (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.01.2005.) — Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.04.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.04.2004.) — Ministru kabineta 2005. gada 26. jūlija noteikumi Nr. 569 »Kartupeļu gaišās gredzenpuves apakarošanas un izplatības ierobežošanas kārtība« — Ministru kabineta 2003. gada 12. augusta noteikumi Nr. 446 »Kartupeļu sēklaudzēšanas un sēklas kartupeļu tirdzniecības noteikumi«
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At bekæmpe og udrydde ringråd hos kartofler
Støtteform	Støtte til bekæmpelse af plantesygdomme

Budget	Samlet budget: 2 529 000 LVL
Støtteintensitet	50 %-100 %
Varighed	Indtil udgangen af 2008
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 LV-1981, Rīga
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.3.2007
Sag nr.	N 164/06
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Ayudas a las organizaciones interprofesionales del sector alimentario
Retsgrundlag	Real Decreto 1225/2005, de 13 de octubre, por el que se establecen las bases reguladoras par la concesión de las subvenciones a las organizaciones interprofesionales agroalimentarias. Proyecto de Orden de 2007 por la que hace pública, para el ejercicio 2007, la convocatoria de ayudas destinadas a las organizaciones interprofesionales agroalimentarias.
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Teknisk bistand og afsætningsfremmende foranstaltninger, der gennemføres af brancheorganisationer
Støtteform	Direkte støtte
Budget	2,5 mio. EUR i 2007
Støtteintensitet	Forskellige beløb
Varighed	2007-2013
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Secretario General de Agricultura y Alimentación Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	22.3.2007
Sag nr.	N 260/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Cantabria
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Kompensation for tørkeskader i landbruget i Cantabria i 2005
Retsgrundlag	Proyecto de Orden de la Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca por la que se establecen las base reguladoras y la convocatoria para 2006, de las ayudas por pérdidas en la agricultura ocasionadas por la sequía en Cantabria en 2005
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Støtte til landbrugere for tab som følge af ugunstige vejrforhold
Støtteform	Direkte støtte
Budget	9 507 872 EUR
Støtteintensitet	Forskellige beløb
Varighed	1 år
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria C/ Gutiérrez Solana, s/n. E-39011 Santander (Cantabria)
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	5.3.2007
Sag nr.	N 313/06
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	Královéhradecký Region
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Závazná pravidla Královéhradeckého kraje pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití
Retsgrundlag	Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů § 46, odst. 1–5 a § 47 odst. 5 Závazná pravidla Královéhradeckého kraje pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte

Budget	Ialt 155 mio. CZK (5 721 390 EUR)
Støtteintensitet	Op til 100 %
Varighed	1.1.2007-31.12.2013
Erhvervssektorer	Landbrug (skovbrug)
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Královéhradecký kraj Česká republika
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.3.2007
Sag nr.	N 436/06
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Pagalba biodyzelino gamybos plėtojimui
Retsgrundlag	Lietuvos Respublikos biokuro ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 64-1940; 2004, Nr. 28-870) Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa, patvirtinta Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. rugpjūčio 26 d. nutarimu Nr. 1056 (Žin., 2004 Nr. 133-4786)
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Fremme anvendelsen af miljøvenlige brændsler
Støttenform	Direkte tilskud
Rammebeløb	Samlet budget: 118 290 000 LTL
Støtteintensitet	op til 100 %
Varighed	seks år efter Kommissionens godkendelse
Erhvervssektorer	Landbrugssektoren
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija, Gedimino pr. 19, LT-01103 Vilnius
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	22.3.2007
Sag nr.	N 36/07
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Ayudas para la renovación del parque nacional de tractores
Retsgrundlag	Proyecto de Real Decreto
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	At forbedre landbrugets tekniske midler
Støtteform	Direkte støtte
Budget	8 mio. EUR om året
Støtteintensitet	Forskellige beløb
Varighed	Indtil udgangen af 2009
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.3.2007
Sag nr.	N 53/07
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli Venezia Giulia
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (venti impetuosi del 29 giugno 2006 nella provincia di Pordenone)
Retsgrundlag	Decreto legislativo n. 102/2004
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Dårlige vejrforhold
Støtteform	Tilskud
Budget	Se sag NN 54/A/04
Støtteintensitet	Op til 100 %

Varighed	Indtil alle betalinger er gennemført
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	—
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.3.2007
Sag nr.	N 54/07
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli Venezia Giulia
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Interventi nelle zone agricole danneggiate (siccità dal 7 giugno 2006 al 3 agosto 2006)
Retsgrundlag	Decreto legislativo n. 102/2004
Foranstaltningens art	Støtteordning:
Formål	Kompensation for skader på landbrugsbedrifter som følge af ugunstige vejrforhold.
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Der henvises til den godkendte ordning (NN 54/A/04)
Støtteintensitet	Indtil 80 %
Varighed	Indtil betalingerne er foretaget
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Andre oplysninger	Gennemførelsesforanstaltning i henhold til ordningen, som er godkendt af Kommissionen inden for rammerne af statsstøttesagen NN 54/A/04 (Kommissionens brev K(2005) 1622 endelig af 7. juni 2005).

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4566 — Carrefour-Marinopoulos/Credicom/CMCC)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 89/10)

Den 22. februar 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4566. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

23. april 2007

(2007/C 89/11)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,3557	RON rumænske lei	3,3382
JPY japanske yen	160,91	SKK slovakiske koruna	33,533
DKK danske kroner	7,4521	TRY tyrkiske lira	1,8205
GBP pund sterling	0,67800	AUD australske dollar	1,6277
SEK svenske kroner	9,1979	CAD canadiske dollar	1,5225
CHF schweiziske franc	1,6423	HKD hongkongske dollar	10,5946
ISK islandske kroner	87,58	NZD newzealandske dollar	1,8210
NOK norske kroner	8,1070	SGD singaporeanske dollar	2,0514
BGN bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 255,58
CYP cypriotiske pund	0,5817	ZAR sydafrikanske rand	9,5538
CZK tjekkiske koruna	28,026	CNY kinesiske renminbi yuan	10,4722
EEK estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,4000
HUF ungarske forint	245,13	IDR indonesiske rupiah	12 322,64
LTL litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,6392
LVL lettiske lats	0,7016	PHP filippinske pesos	64,464
MTL maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	34,9550
PLN polske zloty	3,7798	THB thailandske bath	43,983

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

ORGANER, DER KAN FORETAGE REGISTRERING AF DYRKNINGSKONTRAKTER I TOBAKS-SEKTOREN

(2007/C 89/12)

Denne fortegnelse offentliggøres i henhold til artikel 171co i Kommissionens forordning (EF) nr. 1973/2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 for så vidt angår støtteordningen for tobak.

BULGARIEN

1. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Balgariya 14, ofis 504
Smolyan District
BG-4700 Smolyan
2. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Vasil Levski 67, et. 1, st. 9
Razgrad District
BG-7400 Isperih
3. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Petar Beron 2
Burgas District
BG-8500 Aytos
4. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Tsar Osvoboditel 4, ofis 2
Haskovo District
BG-6300 Haskovo
5. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Hristo Botev 15
Blagoevgrad District
BG-2900 Gotse Delchev
6. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Dr G. M. Dimitrov 28
Plovdiv District
BG-4000 Plovdiv
7. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Tsar Boris III 24
Blagoevgrad District
BG-2850 Petrich
8. Tobacco Fund Regional Unit
ul. Minyorska 1
Kardzhali District
BG-6600 Kardzhali

TYSKLAND

Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Süderstraße 63
D-20097 Hamburg

ØSTRIG

Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Süderstraße 63
D-20097 Hamburg

BELGIEN

1. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Administratie Landbouwproductiebeheer
Dienst Akkerbouw
WTC III — 14de verdieping
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel
2. Ministère de la Région Wallonne
Direction Générale de l'Agriculture
Division des aides à l'agriculture
Direction du secteur végétal
Chaussée de Louvain, 14
B-5000 Namur

SPANIEN

1. Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Fondo Andaluz de Garantía Agraria (FAGA)
C/ Tabladilla, s/n
E-41071 Sevilla
2. Junta de Castilla — La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Dirección General de Producción Agropecuaria
C/ Pintor Matías Moreno, 4
E-45002 Toledo
3. Junta de Castilla y León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Dirección General de Política Agraria Comunitaria
C/ Rigoberto Cortejoso, 14
E-47014 Valladolid
4. Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Dirección General de Política Agraria Comunitaria
Avenida de Portugal, s/n
E-68800 Mérida (Badajoz)
5. Diputación Foral de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Dirección General de Agricultura y Ganadería
C/ Tudela, 20
E-31002 Pamplona

FRANKRIG

ONIFLHOR

164, rue de Javel
F-75739 Paris Cedex 15
Tél. (33-1) 44 25 36 77
Fax (33-1) 44 54 31 69

ITALIEN

AGEA

Via Torino, 45

I-00184 Roma

AVEPA

Centro Tommaseo

Via N. Tommaseo, 67 C

I-35131 Padova

ARTEA

Via San Donato, 42/1

I-50127 Firenze

POLEN

Agencja Rynku Rolnego

ul. Nowy Świat 6/12

PL-00-400 Warszawa

Tel. (48-22) 661-72-72

Fax (48-22) 628-93-53

PORTUGAL

IFADAP/INGA

Instituto de Financiamento e Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas/

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G

P-1600 Lisboa

Tel. (351-21) 751 85 00

Fax (351-21) 751 86 11/2

SLOVAKIET

Pôdohospodárska platobná agentúra

Dobrovičova 12

SK-815 26 Bratislava

V

*(Øvrige meddelelser)*MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 89/13)

1. Den 17. april 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Bridgestone Americas Holding Inc (»Bridgestone«, USA) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Bandag Incorporated (»Bandag«, USA).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Bridgestone: fremstilling af bildæk, distribution af dæk og dækcentre

— Bandag: fremstilling af regummieringsmaterialer og udstyr til bildæk, vulkanisering og servicering.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 89/14)

1. Den 17. april 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved The Apollo Group (»Apollo«, USA), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Claire's Stores, Inc (»Claire's«, USA).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Apollo: porteføljeinvesteringer

— Claire's: detailhandel inden for bijouterivarer, modetilbehør og farvekosmetik, især i USA.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.